



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

Woensdag

03-02-2010

Voormiddag

Mercredi

03-02-2010

Matin

INHOUD

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het lenen van een Nederlands fregat" (nr. 18455) <i>Sprekers: Luc Sevenhans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	1
Samengevoegde vragen van	2
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de resultaten van het bevorderingscomité voor hoofdofficieren van 4 december jongstleden" (nr. 18978)	2
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de taalverhouding bij de recente bevorderingscomités van 4 december 2009" (nr. 19126) <i>Sprekers: Luc Sevenhans, André Flahaut, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	2
Samengevoegde vragen van	4
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de planning van de bijdrage van België aan de 'European Union Battle Group' " (nr. 18085)	4
- de heer Roel Deseyn aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische bijdrage aan de EU Battle Groups en de NATO Rapid Response Force" (nr. 19103)	5
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de bijdrage van de Belgische strijdkrachten aan de 'NATO Response Force' voor 2010" (nr. 19156) <i>Sprekers: Brigitte Wiaux, Roel Deseyn, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	5
Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het MUSIS-programma" (nr. 18086) <i>Sprekers: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	7
Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de operatie Winter en een incident in de kazerne van Oud-Heverlee" (nr. 18289) <i>Sprekers: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	7
Samengevoegde vragen van	8
- de heer André Flahaut aan de minister van	8

SOMMAIRE

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le prêt d'une frégate néerlandaise" (n° 18455) <i>Orateurs: Luc Sevenhans, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	1
Questions jointes de	2
- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "les résultats du comité d'avancement d'officiers supérieurs du 4 décembre dernier" (n° 18978)	2
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la répartition linguistique lors des récents comités d'avancement du 4 décembre 2009" (n° 19126) <i>Orateurs: Luc Sevenhans, André Flahaut, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	2
Questions jointes de	4
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le planning des contributions de la Belgique à l'European Union Battle Group" (n° 18085)	4
- M. Roel Deseyn au ministre de la Défense sur "la contribution belge à l'EU Battle Group et à la Rapid Response Force de l'OTAN" (n° 19103)	5
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la contribution des forces belges à la NATO Response Force pour 2010" (n° 19156) <i>Orateurs: Brigitte Wiaux, Roel Deseyn, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	5
Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le programme MUSIS" (n° 18086) <i>Orateurs: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	7
Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "l'opération Hiver et un incident à la caserne d'Oud-Heverlee" (n° 18289) <i>Orateurs: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	7
Questions jointes de	8
- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur	8

Landsverdediging over "de uitspraak van de US ambassadeur in verband met het sturen van bijkomende militairen naar Afghanistan" (nr. 18461)		"les déclarations de l'ambassadeur US au sujet de l'envoi de militaires supplémentaires en Afghanistan" (n° 18461)	
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "de recente vraag tot extra troepen in Afghanistan" (nr. 18480)	8	- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "la demande récente d'envoyer des troupes supplémentaires en Afghanistan" (n° 18480)	8
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de vraag van de Amerikaanse ambassadeur aan België om meer troepen te sturen naar Afghanistan" (nr. 18508)	8	- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la demande de l'ambassadeur américain adressée à la Belgique concernant l'envoi de troupes supplémentaires en Afghanistan" (n° 18508)	8
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de uitspraken van de Amerikaanse Ambassadeur over Belgische troepen voor Afghanistan" (nr. 18516)	8	- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "des propos tenus par l'ambassadeur américain au sujet des troupes belges en Afghanistan" (n° 18516)	8
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het sturen van bijkomende militairen naar Afghanistan" (nr. 18537)	8	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "l'envoi de militaires supplémentaires en Afghanistan" (n° 18537)	8
- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de recente 'vraag' van de Amerikaanse ambassadeur in Brussel betreffende de Belgische bijdrage in Afghanistan" (nr. 18554)	8	- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "la récente 'question' de l'ambassadeur américain à Bruxelles concernant la contribution belge en Afghanistan" (n° 18554)	8
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de troepenverhoging in Afghanistan" (nr. 18557)	8	- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "l'augmentation du contingent en Afghanistan" (n° 18557)	8
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Landsverdediging over "de uitlatingen van de Amerikaanse ambassadeur over het sturen van extra troepen naar Afghanistan" (nr. 19157-19158)	8	- M. Georges Dallemagne au ministre de la Défense sur "les déclarations de l'ambassadeur américain concernant l'envoi de troupes supplémentaires en Afghanistan" (n° 19157-19158)	8
Sprekers: André Flahaut, Bruno Stevenheydens, Luc Sevenhans, Hilde Vautmans, voorzitter van de Open Vld-fractie, Brigitte Wiaux, Gerald Kindermans, Dirk Van der Maelen, Georges Dallemagne, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		Orateurs: André Flahaut, Bruno Stevenheydens, Luc Sevenhans, Hilde Vautmans, président du groupe Open Vld, Brigitte Wiaux, Gerald Kindermans, Dirk Van der Maelen, Georges Dallemagne, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Landsverdediging over "het incident dat naar verluidt tijdens zijn terugkeer uit Afghanistan plaatsvond tussen de minister en de bemanning van een vliegtuig van de 15de Wing" (nr. 18186)	13	- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense sur "l'incident qui se serait produit entre le ministre et l'équipage d'un avion du 15e Wing lors de son retour d'Afghanistan" (n° 18186)	13
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "het incident tijdens de terugreis van Afghanistan" (nr. 18211)	13	- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "l'incident lors du retour d'Afghanistan" (n° 18211)	13
Sprekers: Francis Van den Eynde, David Geerts, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		Orateurs: Francis Van den Eynde, David Geerts, Pieter De Crem, ministre de la Défense	

Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "Haïti, B-FAST en de deelname van Landsverdediging" (nr. 18466)	14	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "Haïti, B-FAST et la participation de la Défense" (n° 18466)	14
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "Haïti en de beveiliging van de leden van de B-FAST missie door het sturen van Belgische militairen" (nr. 18467)	14	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "Haïti et la sécurisation des membres de la mission B-FAST par l'envoi de militaires belges" (n° 18467)	14
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de hulp van Landsverdediging in Haïti" (nr. 18485)	14	- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "l'aide de la Défense à Haïti" (n° 18485)	14
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de Defensie-inspanningen op langere termijn in Haïti" (nr. 18491)	14	- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les efforts déployés à long terme par la Défense à Haïti" (n° 18491)	14
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het voortzetten van de B-FAST operaties in Haïti" (nr. 18493)	14	- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "le prolongement des opérations B-FAST en Haïti" (n° 18493)	14
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de beveiliging van Belgen in Haïti" (nr. 18517)	14	- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la sécurité des belges à Haïti" (n° 18517)	14
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de Europese deelname aan het herstel van de veiligheid in Haïti" (nr. 18540)	14	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la participation européenne au rétablissement de la sécurité à Haïti" (n° 18540)	14
- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "het sturen van Belgische militairen naar Haïti" (nr. 18555)	14	- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "l'envoi de militaires belges à Haïti" (n° 18555)	14
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "de bijdrage van Defensie aan de noodhulp in Haïti" (nr. 18618) <i>Sprekers: Brigitte Wiaux, André Flahaut, Hilde Vautmans, voorzitter van de Open Vld-fractie, Gerald Kindermans, Bruno Stevenheydens, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	14	- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "la contribution de la Défense à l'aide d'urgence à Haïti" (n° 18618) <i>Orateurs: Brigitte Wiaux, André Flahaut, Hilde Vautmans, président du groupe Open Vld, Gerald Kindermans, Bruno Stevenheydens, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	14
Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de geplande komst van 95 asielzoekers naar de leegstaande kazernes Kapitein de Wouters in Langemark-Poelkapelle" (nr. 18056) <i>Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	17	Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "l'arrivée prévue de 95 demandeurs d'asile dans la caserne inoccupée Kapitein de Wouters, à Langemark-Poelkapelle" (n° 18056) <i>Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	17
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de benoeming van de defensieattachés bij de Belgische ambassades en 'de vervlaamsing van die functie' " (nr. 18205)	18	- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "la nomination des attachés de défense au sein des ambassades belges et la flamandisation de cette fonction" (n° 18205)	18

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de taalaanhorigheid van de generaals van het Belgische leger en 'de vervlaamsing van die functie' " (nr. 18206)	18	- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "l'appartenance linguistique des généraux de l'armée belge et la flamandisation de cette fonction" (n° 18206)	18
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de taalverhouding bij de generaals" (nr. 19125)	18	- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la répartition linguistique des généraux" (n° 19125)	18
<i>Sprekers:</i> Denis Ducarme, Luc Sevenhans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, André Flahaut		<i>Orateurs:</i> Denis Ducarme, Luc Sevenhans, Pieter De Crem, ministre de la Défense, André Flahaut	
Samengevoegde vragen van	21	Questions jointes de	21
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de vergadering van de landen die bij de aankoop van de A400M betrokken zijn" (nr. 18486)	21	- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "la réunion des pays concernés par l'achat des A400M" (n° 18486)	21
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke afvoering van het A400M-project" (nr. 18687)	21	- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "l'arrêt éventuel du projet A400M" (n° 18687)	21
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het 'Airbus A400M'-programma" (nr. 18947)	21	- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le programme "Airbus A400M"" (n° 18947)	21
- de heer François Bellot aan de minister van Landsverdediging over "het vliegtuig A400M" (nr. 18975)	22	- M. François Bellot au ministre de la Défense sur "l'avion A400M" (n° 18975)	22
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de meerkosten van de A400M" (nr. 19048)	22	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le surcoût de l'A400M" (n° 19048)	22
<i>Sprekers:</i> André Flahaut, Bruno Stevenheydens, Luc Sevenhans, François Bellot, Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> André Flahaut, Bruno Stevenheydens, Luc Sevenhans, François Bellot, Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Landsverdediging over "de verhoging van de huurprijs van de sportinfrastructuur" (nr. 18569)	25	Question de Mme Valérie De Bue au ministre de la Défense sur "l'augmentation du prix de location des infrastructures sportives" (n° 18569)	25
<i>Sprekers:</i> Valérie De Bue, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, Brigitte Wiaux		<i>Orateurs:</i> Valérie De Bue, Pieter De Crem, ministre de la Défense, Brigitte Wiaux	
Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de verdeling van onze inzetbare capaciteit" (nr. 18650)	26	Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la répartition de notre capacité de déploiement" (n° 18650)	26
<i>Sprekers:</i> Georges Dallemagne, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Georges Dallemagne, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van het militair voertuig Unimog" (nr. 18820)	27	Question de Mme Dalila Douifi au ministre de la Défense sur "la sécurité du véhicule militaire Unimog" (n° 18820)	27
<i>Sprekers:</i> Dalila Douifi, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Dalila Douifi, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Vraag van de heer David Geerts aan de minister	28	Question de M. David Geerts au ministre de la	28

van Landsverdediging over "de geschatte opbrengst van de verkoop van domeinen" (nr. 18890)

Sprekers: **David Geerts, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Défense sur "les recettes estimées de la vente de domaines" (n° 18890)

Orateurs: **David Geerts, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het militair domein in Ursel" (nr. 18318)

Sprekers: **Wouter De Vriendt, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

29 Question de M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le domaine militaire d'Ursel" (n° 18318)

Orateurs: **Wouter De Vriendt, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de piraterij voor de kusten van Somalië" (nr. 18526)

Sprekers: **Hilde Vautmans**, voorzitter van de Open Vld-fractie, **Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

30 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la piraterie au large des côtes somaliennes" (n° 18526)

Orateurs: **Hilde Vautmans**, président du groupe Open Vld, **Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de militairen die de overstap naar de FOD Justitie maken" (nr. 18640)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

31 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "les militaires qui passent au SPF Justice" (n° 18640)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de omvorming van leegstaande en overtollige militaire infrastructuur tot gevangenissen" (nr. 18641)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

32 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "la transformation d'infrastructures militaires inoccupées et excédentaires en prisons" (n° 18641)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Samengevoegde vragen van

33 Questions jointes de 33

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht van militairen" (nr. 18930)

33 - M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le droit de parole des militaires" (n° 18930) 33

- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht voor militairen" (nr. 18934)

33 - M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le droit d'expression des militaires." (n° 18934) 33

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Landsverdediging over "de fruiking van het recht op vrije meningsuiting van militairen" (nr. 18950)

33 - M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense sur "l'entrave au droit à la liberté d'expression des militaires" (n° 18950) 33

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht van de militairen" (nr. 18959)

33 - Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "le droit d'expression des militaires" (n° 18959) 33

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "wat men niet mag zeggen aan media bij vragen over de herstructurering" (nr. 18990)

33 - M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "ce que l'on ne peut pas dire aux médias en réponse à des questions portant sur la restructuration" (n° 18990) 33

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht van de militairen" (nr. 19047)

33 - Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le droit d'expression des militaires" (n° 19047) 33

- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht van militairen" (nr. 19100) 33

Sprekers: **Luc Sevenhans, David Geerts, Francis Van den Eynde, Hilde Vautmans,** voorzitter van de Open Vld-fractie, **Wouter De Vriendt, Brigitte Wiaux, Gerald Kindermans, Pieter De Crem,** minister van Landsverdediging

- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "le droit de parole des militaires" (n° 19100) 33

Orateurs: **Luc Sevenhans, David Geerts, Francis Van den Eynde, Hilde Vautmans,** président du groupe Open Vld, **Wouter De Vriendt, Brigitte Wiaux, Gerald Kindermans, Pieter De Crem,** ministre de la Défense

**COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING**

van

WOENSDAG 03 februari 2010

Voormiddag

**COMMISSION DE LA DÉFENSE
NATIONALE**

du

MERCREDI 03 février 2010

Matin

De vergadering wordt geopend om 9.48 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

01 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het lenen van een Nederlands fregat" (nr. 18455)

01.01 Luc Sevenhans (N-VA): In oktober vernam ik dat de Nederlandse pers berichtte dat Defensie een fregat wilde lenen van Nederland. Blijkbaar had dat te maken met de operatie Atalanta, waarvan wij in de tweede helft van het jaar de leiding zouden willen nemen. Is er daarover enig nieuws?

Men zoekt een commandoschip, maar wij hebben een commandoschip, de Godetia. Waarom kan dat niet worden ingezet? Is het einde daarvan in zicht? Moet het vervangen worden?

01.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Frankrijk neemt, in samenwerking met België, tijdens het tweede semester van 2010 het commando over van de Europese operatie Atalanta. Over de verdeling van de verantwoordelijkheden wordt nog gesproken. Ik heb daarover morgen in Istanbul een gesprek met mijn Franse collega.

De Godetia is een commando- en logistiek steunschip voor het ondersteunen van mijn- en bestrijdingsoperaties. Dat vergt minder personeel en middelen dan het commando over een operatie als Atalanta. De Godetia zou wel kunnen worden ingezet als een commandoschip bij maritieme interdictieoperaties waarbij minder schepen moeten worden aangestuurd en waarbij de operatiezone minder uitgestrekt is. Het werd in het kader van de permanente Belgisch-Nederlandse samenwerking ingezet tijdens de oefening Quick Response van 2006.

La réunion publique est ouverte à 9 h 48 sous la présidence de M. André Flahaut.

01 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le prêt d'une frégate néerlandaise" (n° 18455)

01.01 Luc Sevenhans (N-VA): En octobre, j'ai pris connaissance d'informations publiées dans la presse néerlandaise indiquant que la Défense souhaitait emprunter une frégate aux Pays-Bas. Ceci était manifestement lié à l'opération Atalante dont nous voudrions prendre le commandement au second semestre. Qu'en est-il à ce propos?

La Défense cherchait un navire de commandement, mais nous disposons d'un tel navire, le Godetia. Pourquoi ne peut-il être engagé? Est-il en fin de parcours opérationnel? Doit-il être remplacé?

01.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): La France, en coopération avec la Belgique, assumera le commandement de l'opération européenne Atalante au cours du second semestre 2010. Le partage des responsabilités reste à discuter. J'aurai demain à Istanbul un entretien à ce sujet avec mon homologue français.

Le Godetia est un navire de commandement et de soutien logistique affecté au soutien d'opérations de dragage et de lutte contre les mines. Ces opérations requièrent moins de personnel et de moyens que le commandement d'une opération comme Atalante. Le Godetia pourrait être engagé en tant que navire de commandement lors d'opérations maritimes d'interdiction où le nombre de navires mobilisés est moins important et la zone d'opération moins étendue. Il a été engagé dans le cadre de la coopération permanente belgo-néerlandaise à l'occasion de l'exercice *Quick Response* de 2006.

De vervanging van de Godetia is voorzien voor 2015. De Staf Defensie wenst dan een ruimere commandocapaciteit te verwerven. Dat zullen we budgettair moeten analyseren.

01.03 Luc Sevenhans (N-VA): Wat de vervanging van de Godetia betreft, zitten we blijkbaar op dezelfde lijn. Ik hoop dat de minister de commissie op de hoogte brengt als hij meer nieuws heeft over Atalanta.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de resultaten van het bevorderingscomité voor hoofdofficieren van 4 december jongstleden" (nr. 18978)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de taalverhouding bij de recente bevorderingscomités van 4 december 2009" (nr. 19126)

02.01 Luc Sevenhans (N-VA): Een collega-Kamerlid klaagt over de scheeftrekking tussen Nederlandstaligen en Franstaligen bij de bevorderingscomités voor hogere officieren. Hij wijst terecht op de wettelijke 60/40-regel, die – dat geef ik toe – momenteel bij sommige graden in het voordeel werkt van de Nederlandstaligen.

Dat is ook het geval bij de instroom op het niveau van majoor. Dit is niet nieuws: chef Defensie Charles-Henri Delcour had het daar al uitgebreid over in zijn 'Balans 2009 en perspectieven voor 2010'.

Ik betreur dat sommige collega's niet over de juiste informatie beschikken en daardoor zelfs de examens en jury in twijfel trekken. De voorgestelde maatregel om de voorwaarden te versoepelen, zal echter alleen leiden tot de komst van eentalige officieren, terwijl Delcour duidelijk steeds meer officieren afwisselend in de twee gedeelten van het land wil aanstellen.

Eentalige eenheden om de scheiding van het land voor te bereiden, zou ik een eerbaar voorstel vinden, maar zo ver is het nog niet. Goed opgeleide tweetalige officieren blijven daarom belangrijk. Defensie onderzoekt momenteel wat er gedaan kan worden, want de scheeftrekking is intussen inderdaad een feit en het wordt alleen erger.

Le remplacement du Godetia est programmé pour 2015. L'État-major de la Défense souhaite à cette occasion étendre sa capacité de commandement. Il faudra procéder pour ce faire à une analyse budgétaire.

01.03 Luc Sevenhans (N-VA): Pour ce qui est du remplacement du Godetia, nous sommes manifestement sur la même longueur d'onde. J'espère que lorsqu'il disposera de davantage d'informations sur Atalante, le ministre en informera la commission.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "les résultats du comité d'avancement d'officiers supérieurs du 4 décembre dernier" (n° 18978)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la répartition linguistique lors des récents comités d'avancement du 4 décembre 2009" (n° 19126)

02.01 Luc Sevenhans (N-VA): Un collègue député déplore le déséquilibre entre néerlandophones et francophones dans les comités de promotion des officiers supérieurs. Il rappelle, à juste titre, la règle légale des 60/40 qui, je le reconnais, est pour l'instant plus favorable aux néerlandophones dans certains grades.

Ceci est également le cas au niveau du grade de major. Ce n'est pas une nouveauté: le chef de la Défense Charles-Henri Delcour avait longuement évoqué cette question dans son 'Bilan 2009 et perspectives 2010'.

Je déplore que certains collègues ne disposent pas des informations correctes et jettent ainsi la suspicion sur les examens et le jury. La mesure proposée visant à assouplir les conditions ne se traduira malheureusement que par l'arrivée d'officiers unilingues, alors que le souhait manifeste de M. Delcour est de désigner un nombre croissant d'officiers alternativement dans les deux régions du pays.

Je jugerais honorable la proposition de constituer des unités unilingues pour préparer la séparation du pays, mais nous n'en sommes pas encore là. C'est la raison pour laquelle des officiers bilingues parfaitement formés demeurent nécessaires. La Défense examine actuellement les options envisageables, le déséquilibre étant entre-temps avéré et ne cessant de s'aggraver.

Voorzitter: Ludwig Vandenhove.

Président: Ludwig Vandenhove.

02.02 André Flahaut (PS): Bij het begin van de zittingsperiode bleek er zich een scheeftrekking voor te doen met betrekking tot de promoties van de officieren. Hoeveel bevorderingen tot kolonel, luitenant-kolonel en majoor werden er toegekend? Hoe staat het met de verdeling volgens taalrol? Welke structurele maatregelen worden er genomen om de wanverhouding als gevolg van het mislukken van sommige Franstaligen voor de taalproeven weg te werken?

02.02 André Flahaut (PS): Un déséquilibre linguistique était apparu, au début de la législature, en matière de promotion d'officiers. Quel est le nombre de promus aux grades de colonel, lieutenant-colonel et major? Quelle en est la répartition linguistique? Où en sont les mesures structurelles visant à régler le déséquilibre résultant de l'échec de certains francophones aux épreuves linguistiques?

02.03 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Het bevorderingscomité doet voorstellen tot benoeming van kandidaat-hoofdofficieren. De verdeling van de geselecteerde officieren is natuurlijk niet altijd representatief voor de globale taalverhouding in dezelfde categorie van officieren. Defensie past daarom een interne beheersregel toe, rekening houdend met de kandidaatstellingen en de verdiensten van de kandidaten.

02.03 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Le comité de promotion formule des propositions de nomination de candidats officiers supérieurs. La répartition des officiers sélectionnés n'est évidemment pas toujours représentative de la répartition linguistique globale dans la même catégorie d'officiers. C'est pourquoi le département de la Défense applique une règle de gestion interne qui tient compte des candidatures et des mérites des candidats.

De basisregel is de gelijkheid van kansen voor de kandidaten, ongeacht het krijgsmachtdeel of korps waartoe zij behoren.

L'égalité des chances des candidats constitue la règle de base, quels que soient la force ou le corps auquel ils appartiennent.

(Frans) Naar aanleiding van het laatste bevorderingscomité op 4 december 2009 voor de bevordering tot de graad van majoor werden er van de 222 kandidaten (153 Nederlands- en 69 Franstaligen) 69 geschikt bevonden (48 Nederlands- en 21 Franstaligen). Voor de graad van luitenant-kolonel waren er 282 kandidaten (174 Nederlands- en 108 Franstaligen), waarvan er 48 geschikt werden bevonden (28 Nederlands- en 20 Franstaligen). Voor de graad van kolonel waren er 146 kandidaten (93 Nederlands- en 53 Franstaligen), waarvan er 30 geschikt werden bevonden (19 Nederlands- en 11 Franstaligen). Er was dus wel degelijk een evenwicht tussen het aantal kandidaten en het aantal bevorderingen.

(En français) Lors du dernier comité du 4 décembre 2009 pour l'avancement au grade de major, sur 222 candidats (153 néerlandophones et 69 francophones), 69 ont été retenus (48 néerlandophones et 21 francophones). Pour le grade de lieutenant-colonel, il y avait 282 candidats (174 néerlandophones et 108 francophones), dont 48 ont été retenus (28 néerlandophones et 20 francophones). Pour le grade de colonel, il y avait 146 candidats (93 néerlandophones et 53 francophones), dont 30 ont été retenus (19 néerlandophones et 11 francophones). L'équilibre entre le nombre des retenus et de candidats a été respecté.

De taalproeven verlopen voor beide taalgroepen op dezelfde manier. De kandidaten nemen eerst deel aan het schriftelijke examen, dat uit twee proeven bestaat: een samenvatting en een voordracht. Tijdens het mondelinge examen kiezen de kandidaten een artikel dat verband houdt met hun functie, en dat ze moeten lezen en samenvatten. De teksten hebben dezelfde moeilijkheidsgraad in de twee taalregimes en worden goedgekeurd door de voorzitter van de examencommissie en de permanent inspecteur van de taalexamen.

Le déroulement des épreuves de langue est identique pour les deux régimes linguistiques. Les candidats passent d'abord l'examen écrit qui comprend deux épreuves: une synthèse et une conférence. Ensuite a lieu l'examen oral, où les candidats choisissent un article en rapport avec leur fonction à lire et résumer. Les textes sont d'un même niveau de difficulté pour les deux régimes linguistiques et sont approuvés par le président du jury et l'inspecteur permanent des examens linguistiques.

(Nederlands) De jury van de mondelinge examens bestaat uit een voorzitter, een examinator, een

(En néerlandais) Le jury des examens oraux se compose d'un président, d'un examinateur, d'un

militair lid en een burgerlid. De schriftelijke proeven worden anoniem verbeterd door een officier en een burgerlijk personeelslid van de vertaaldienst. De voorzitters en de ondervoorzitters moeten een grondige kennis hebben van de twee landstalen, de militairen en burgerleden van de taal waarin de kandidaat overhoord wordt. Het schriftelijke deel van elk taalexamen wordt verbeterd door een militair lid en een burgerlid. De schriftelijke delen van eenzelfde examengedeelte worden door dezelfde leden verbeterd.

(Frans) Om bij de opperofficieren tot een taalevenwicht te komen zouden er meer Franstalige kolonels moeten deelnemen aan de selectieproeven én zouden ze moeten slagen voor de examens met betrekking tot een grondige kennis van de andere landstaal. De militaire overheden dringen daarop aan bij de betrokken personeelsleden, maar zij moeten de stap zetten.

(Nederlands) Om de tweetaligheid bij de jongere officieren aan te moedigen zonder de taalwetgeving aan te passen, kunnen we voorrang geven aan tweetalige officieren voor de wapenkeuze, jonge officieren uitnodigen voor een affectatie in een eenheid van het andere taalstelsel, voorwaarden invoeren over de kennis van de tweede landstaal voor cursussen en ten slotte zorgen voor een brede toegang tot e-learning.

02.04 Luc Sevenhans (N-VA): Defensie werkt duidelijk aan dit tijdelijke probleem, dat het grootst is bij de majoors, maar minder wordt op hoger niveau. Dankzij de inzet van Franstalige officieren zal het probleem uiteindelijk verdwijnen.

02.05 André Flahaut (PS): Met cijfers kan men zeggen wat men wil om te bewijzen dat de doelstellingen werden gehaald en dat de regels worden nageleefd. Kunnen er geen maatregelen worden genomen om de huidige wanverhouding recht te trekken? Bij de FOD Buitenlandse Zaken wordt bijvoorbeeld een specifiek examen georganiseerd voor de Franstalige diplomaten. Het evenwicht zou zo hersteld kunnen worden zonder dat de taalwet wordt gewijzigd.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de planning van de bijdrage van België aan de 'European Union

membre militaire et d'un membre civil. Les épreuves écrites sont corrigées anonymement par un officier et un membre du personnel civil du service de traduction. Les présidents et vice-présidents doivent disposer d'une connaissance approfondie des deux langues nationales, tandis que les militaires et les membres civils doivent connaître la langue dans laquelle le candidat passe l'examen. La partie écrite de chaque examen linguistique est corrigée par un membre militaire et un membre civil. Les épreuves écrites d'une même partie d'examen sont corrigées par les mêmes membres.

(En français) Pour l'équilibre linguistique des officiers généraux, il faudrait que davantage de colonels francophones participent aux épreuves et qu'ils réussissent les examens de la connaissance approfondie de l'autre langue nationale. Les autorités militaires insistent auprès des intéressés, c'est à eux qu'il revient de prendre l'initiative.

(En néerlandais) Pour encourager le bilinguisme auprès des jeunes officiers, sans modifier la loi linguistique, nous pourrions accorder la priorité à des officiers bilingues pour le choix des armes, inviter les jeunes officiers à accepter une affectation dans une unité d'un autre régime linguistique, instaurer des conditions relatives à la connaissance de la deuxième langue nationale pour l'inscription à des cours et veiller enfin à un large accès à l'e-learning.

02.04 Luc Sevenhans (N-VA): La Défense cherche manifestement une solution à ce problème temporaire, qui affecte principalement les majors, mais tend à s'atténuer à l'échelon supérieur. Le problème sera finalement résolu grâce aux efforts des officiers francophones.

02.05 André Flahaut (PS): On peut faire dire ce qu'on veut aux chiffres, pour démontrer que les objectifs sont atteints ou qu'on respecte les règles. Ne peut-on prendre des dispositions pour corriger le déséquilibre actuel? Aux Affaires étrangères, un examen spécifique est organisé pour les diplomates francophones. Cela permettrait de rééquilibrer sans modifier la loi linguistique.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le planning des contributions de la Belgique à l'European Union Battle Group" (n° 18085)

Battle Group' " (nr. 18085)

- de heer Roel Deseyn aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische bijdrage aan de EU Battle Groups en de NATO Rapid Response Force" (nr. 19103)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de bijdrage van de Belgische strijdkrachten aan de 'NATO Response Force' voor 2010" (nr. 19156)

- M. Roel Deseyn au ministre de la Défense sur "la contribution belge à l'EU Battle Group et à la Rapid Response Force de l'OTAN" (n° 19103)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la contribution des forces belges à la NATO Response Force pour 2010" (n° 19156)

03.01 Brigitte Wiaux (cdH): De Ministerraad heeft kennis genomen van de planning met betrekking tot de inzet van Belgische strijdkrachten in de *NATO Response Force* in 2010 en in de *European Union Battlegroup* van 2010 tot 2014.

03.01 Brigitte Wiaux (cdH): Le Conseil des ministres a pris connaissance du calendrier de la contribution des Forces belges à la *NATO Response Force* (NRF) pour 2010 et à l'*European Union Battlegroup* de 2010 à 2014.

Aangezien België niet langer de FRABELUX-gevechtsgroep aanvoert, veronderstel ik dat de nodige lessen werden getrokken uit de ondervindingen van dat semester. Wat is de balans van de operatie? Wat kan er volgens u verbeterd worden?

Puisque la Belgique a cessé d'assurer le commandement du *Battlegroup* FRABELUX, j'imagine que les enseignements et expériences de ce semestre ont été tirés. Quel bilan peut-on dresser? Selon vous, que peut-on améliorer?

Wat heeft de Belgische regering beslist met betrekking tot de inzet van Belgische strijdkrachten in de *NATO Response Force* in 2010? Hoeveel zal dat kosten?

Quelles décisions le gouvernement belge a-t-il prises concernant la contribution des Forces belges à la *NATO Response Force* pour 2010? Qu'en est-il du coût de déploiement?

03.02 Roel Deseyn (CD&V): Voor de geloofwaardigheid van het Belgische leger is de mogelijkheid tot maximale inschakeling in internationale militaire constellaties belangrijk. Daar ligt de echte roeping van ons leger anno 2010. We moeten nagaan hoe we onze engagementen maximaal en op een goede manier kunnen invullen.

03.02 Roel Deseyn (CD&V): La possibilité d'intégration maximale dans des constellations militaires internationales est importante pour la crédibilité de l'armée belge. Voilà la vraie vocation de notre armée pour 2010. Nous devons examiner comment optimiser nos engagements et et leur donner un contenu adéquat.

Wij zijn voorstander van meer samenwerking tussen de NAVO en de EU, maar maximale convergentie is om verschillende redenen niet mogelijk. Het leger moet wel voorbereid worden op een maximale inschakeling in beide kanalen.

Nous sommes partisans d'une intensification de la coopération entre l'OTAN et l'UE mais, pour diverses raisons, une convergence maximale n'est pas possible. L'armée doit cependant être préparée à une intégration maximale dans les deux canaux.

Zal men de contingenten samenvoegen en een bipolair karakter geven om ze via battle groups of de rapid response force in te schakelen? Over hoeveel soldaten gaat het, om welke eenheden en materiaal? Wat zijn de eisen inzake inzetbaarheid en duur van de operatie? Binnen welke structuur zullen deze eenheid of eenheden worden ondergebracht?

Va-t-on réunir les contingents et leur conférer un caractère bipolaire pour les utiliser dans des *battle groups* ou une *rapid response force*? De combien de soldats s'agit-il? De quelles unités et de quel matériel s'agit-il? Quelles sont les exigences en termes de disponibilité et de durée de l'opération? Dans quelle structure cette unité ou ces unités sera/seront-elle(s) hébergées?

Acht de minister dit wenselijk? Wat zou de impact zijn op de geloofwaardigheid van de Belgische strijdkrachten? Krijgen die troepen een permanent karakter en blijven ze dan stand-by? Wat is de appreciatie van de minister over de huidige samenwerking tussen de EU en de NAVO?

Le ministre trouve-t-il cela souhaitable? Quel en serait l'impact sur la crédibilité des forces armées belges? Ces troupes auront-elles un caractère permanent et resteront-elles en stand-by? Comment le ministre évalue-t-il la coopération actuelle entre l'UE et l'OTAN?

03.03 Minister **Pieter De Crem** (*Frans*): In de schriftelijke vraag van de heer Ducarme van 20 januari 2010 staat dat de deelname aan de snelle reactiemacht van de NAVO niet kan worden gelijkgesteld met een operatie. Het gaat er inderdaad om troepen ter beschikking te stellen voor een internationale troepenmacht, die in zeer korte tijd op de been moeten kunnen worden gebracht.

België zal, zoals aangekondigd op de ministerraad van 30 oktober 2009, in de eerste helft van 2010 400 militairen en in het tweede halfjaar bijna 1.150 militairen leveren.

(*Nederlands*) Niet alle landen nemen deel aan elke beurtrol. België tracht aan elke rotatie deel te nemen met één mijnenjager en zes F16's.

Onze bijdrage aan de landmacht van de NRF is afhankelijk van wie het bevel over deze component voert.

Vroeger telde de NRF 25.000 manschappen. Sinds 2010 is de NRF in twee gedeeld: een gedeelte onmiddellijke reactie, Immediate Reaction Force (IRF), met bijna 15.000 militairen, en een pool strijdkrachten, Response Force Pool (RFP), waarvan het effectief afhankelijk is van de bijdrage van de landen.

(*Frans*) De enige reële kosten van onze bijdrage aan de NRF zijn de kosten van oefeningen. Sinds de oprichting van de EUBG draagt België daar geregeld toe bij.

(*Nederlands*) Onze deelname hangt in de eerste plaats af van de planning van onze partners van het Eurocorps. We vermijden ook om gelijktijdig belangrijke bijdragen te leveren voor de landcomponent van de NRF en voor de Europese Tactische Groepering, waarover wij in 2009 het bevel voerden. Onze volgende deelname komt er onder Frans bevel en wordt niet verwacht vóór 2012.

03.04 **Roel Deseyn** (CD&V): Uit het antwoord blijkt de loyaliteit van de Belgische strijdkrachten, wat het imago van ons land zeker ten goede komt.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de**

03.03 **Pieter De Crem**, ministre (*en français*): La question écrite de M. Ducarme du 20 janvier 2010 mentionne que "la participation aux forces de réaction rapides de l'OTAN ne peut être assimilée à une opération". En effet, il s'agit de mettre à disposition des forces intégrées dans une entité multinationale et organisées avec un délai de réaction très court.

Comme annoncé au Conseil des ministres du 30 octobre 2009, la Belgique contribuera avec 400 militaires durant le premier semestre 2010 et près de 1 150 durant le second semestre 2010.

(*En néerlandais*) Tous les pays ne participent pas à chaque tour de rôle. La Belgique s'efforce de participer à chaque rotation avec un chasseur de mines et six F-16.

Notre contribution à la force terrestre de la NRF dépend de qui assure le commandement de cette composante.

Auparavant, la NRF comptait 25 000 hommes. Depuis 2010, elle est scindée en deux, avec une partie axée sur la réaction immédiate, appelée *Immediate Reaction Force* (IRF), qui compte 15 000 militaires, et un groupement de forces armées appelé *Response Force Pool* (RFP), dont les effectifs sont fonction de la contribution des différents pays.

(*En français*) Les seuls coûts réels de nos contributions à la NRF se limitent à des coûts d'exercice. Depuis la création des groupements tactiques européens, les EUBG, la Belgique y contribue régulièrement.

(*En néerlandais*) Notre participation dépend en premier lieu du calendrier de nos partenaires de l'Eurocorps. Nous évitons aussi de fournir simultanément des contributions importantes pour la composante terrestre de la Force de réaction de l'OTAN (NRF) et pour le groupement tactique de l'Union européenne, dont nous avons assuré le commandement en 2009. Notre prochaine participation sera placée sous commandement français et n'est pas attendue avant 2012.

03.04 **Roel Deseyn** (CD&V): Il ressort de la réponse que les forces armées belges font preuve de loyauté, ce qui est certainement bénéfique pour l'image de notre pays.

L'incident est clos.

04 **Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre**

minister van Landsverdediging over "het MUSIS-programma" (nr. 18086)

04.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): Voor uw departement werd een aantal dringende investeringen opgenomen in een minimuminvesteringsplan (PMU). U verwees in dat verband naar de deelname van ons land aan het *Multinational Space-based Imaging System* (MUSIS), waarvoor wordt samengewerkt met de POD Wetenschapsbeleid. Wat is de stand van zaken van en de geplande evolutie voor het MUSIS-programma?

04.02 Minister **Pieter De Crem** (*Frans*): Aan dit programma werken zes landen mee (Frankrijk, Duitsland, België, Italië, Griekenland en Spanje). Het moet via een nieuw satellietstelsel een militaire observatie- en inlichtingencapaciteit tot stand brengen; dat programma moet na 2015 het huidige Franse ruimteobservatiesysteem Helios II vervangen.

Overeenkomstig de beslissing van de ministerraad van 15 december 2009 zal het plan betreffende de dringende investeringen van Defensie worden bestudeerd door de werkgroep inzake strategische coördinatie. Daarna zal het dossier worden voorgelegd aan de ministerraad en vervolgens zal er door de betrokken landen een samenwerkingsverdrag worden ondertekend met betrekking tot de optische ruimtecomponent. In dat kader zal Frankrijk als *lead nation* optreden.

De werkgroep komt op 9 februari bijeen.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de operatie Winter en een incident in de kazerne van Oud-Heverlee" (nr. 18289)**

05.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): Een dakloze die in het kader van de operatie "verboden kou te hebben" (nu "operatie winter" geheten) onderdak had gekregen in de kazerne van Oud-Heverlee, zou er in de nacht van 10 op 11 januari door het lint zijn gegaan. Klopt dat bericht? Wat voor procedure wordt er in dergelijke gevallen gevolgd? Kunt u ons ook meer vertellen over de opvang van daklozen door Defensie of andere departementen?

05.02 Minister **Pieter De Crem** (*Frans*): Het klopt dat er op 10 januari een dakloze door het lint is gegaan. Omstreeks 19.30 uur kwamen de eerste drie daklozen en hun begeleiders aan. Om 20.20 uur waarschuwde een van de begeleiders het

de la Défense sur "le programme MUSIS" (n° 18086)

04.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): Concernant votre département, certains investissements urgents avaient été repris dans un plan d'investissement minimal (PMU). Vous faisiez référence à la participation de notre pays au programme *Multinational Space-based Imaging System* (MUSIS), mis en œuvre en collaboration avec le SPP Politique scientifique. Quels sont l'état d'avancement et l'évolution de la mise en œuvre de ce programme MUSIS?

04.02 **Pieter De Crem**, ministre (*en français*): Réunissant six pays (la France, l'Allemagne, la Belgique, l'Italie, la Grèce et l'Espagne) et visant une capacité militaire d'observation et de renseignement au moyen d'un nouveau système satellite, ce programme pourra assurer le remplacement, après 2015, du système d'observation spatial français actuel, Helios II.

Conformément à la décision du Conseil des ministres du 15 décembre 2009, le plan des investissements urgents de la Défense sera étudié par le groupe de travail de coordination stratégique. Ensuite, le dossier sera présenté au Conseil des ministres avant de passer à la signature d'une convention de coopération relative à la composante spatiale optique avec les pays participants. Dans ce cadre, la France agira en tant que *Lead Nation*.

Le groupe de travail se réunira le 9 février prochain.

L'incident est clos.

05 **Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "l'opération Hiver et un incident à la caserne d'Oud-Heverlee" (n° 18289)**

05.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): Dans le cadre de l'opération "Défense d'avoir froid" appelée maintenant "Opération hiver", pendant la nuit du 10 au 11 janvier, un sans-abri aurait perdu son *self-control* à la caserne d'Oud-Heverlee. Est-ce exact? Quelle est la procédure à suivre lorsque de tels cas se produisent? Pourriez-vous aussi nous informer sur la prise en charge de sans-abri par la Défense ou par d'autres départements?

05.02 **Pieter De Crem**, ministre (*en français*): Un sans-abri a effectivement perdu son sang-froid le 10 janvier. Vers 19 h 30, les trois premiers sans-abri sont arrivés avec leurs accompagnateurs. À 20 h 20, un des accompagnateurs a prévenu le

wachtpersoneel dat de situatie onhoudbaar was. Politie en hiërarchische overheden werden onmiddellijk gewaarschuwd. Twintig minuten later voerde de politie de betrokkene weg. De schade bleef beperkt tot enkele gebroken ruiten. Het gebouw staat nog steeds open voor andere daklozen.

De procedure in geval van incidenten staat in de operatieorder betreffende de opvang van daklozen. In de eerste plaats zijn de begeleiders van de bevoegde burgerlijke instanties verantwoordelijk voor de ordehandhaving. Als de situatie uit de hand loopt, moeten zij het wachtpersoneel contacteren. In geval van nood waarschuwt de officier met wacht de lokale politie.

Uit dit voorval blijkt nog eens dat de daklozen door gespecialiseerd personeel begeleid moeten worden.

05.03 Brigitte Wiaux (cdH): Met het oog op toekomstige operaties zou een werkgroep zich over dergelijke incidenten moeten buigen.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**

- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de uitspraak van de US ambassadeur in verband met het sturen van bijkomende militairen naar Afghanistan" (nr. 18461)
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "de recente vraag tot extra troepen in Afghanistan" (nr. 18480)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de vraag van de Amerikaanse ambassadeur aan België om meer troepen te sturen naar Afghanistan" (nr. 18508)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de uitspraken van de Amerikaanse Ambassadeur over Belgische troepen voor Afghanistan" (nr. 18516)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het sturen van bijkomende militairen naar Afghanistan" (nr. 18537)
- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de recente 'vraag' van de Amerikaanse ambassadeur in Brussel betreffende de Belgische bijdrage in Afghanistan" (nr. 18554)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de troepenverhoging in Afghanistan" (nr. 18557)
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Landsverdediging over "de uitlatingen van

local de garde que la situation n'était plus tenable. La police et les autorités hiérarchiques ont immédiatement été averties. Vingt minutes plus tard, la police emmenait l'intéressé. Les dégâts se résument à quelques vitres brisées. Le bâtiment reste disponible pour d'autres sans-abri.

La procédure à suivre en cas d'incident est reprise dans l'ordre d'opération relatif à l'accueil des sans-abri. La responsabilité du bon ordre incombe en premier lieu aux accompagnateurs des organismes civils compétents. Si la situation dégénère, ils doivent contacter le personnel de garde. En cas d'urgence, l'officier de garde avertit la police locale.

Cet incident montre encore une fois que les sans-abri doivent être accompagnés par du personnel spécialisé.

05.03 Brigitte Wiaux (cdH): Pour les futures opérations, un groupe de travail devrait se pencher sur de tels incidents.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**

- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "les déclarations de l'ambassadeur US au sujet de l'envoi de militaires supplémentaires en Afghanistan" (n° 18461)
- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "la demande récente d'envoyer des troupes supplémentaires en Afghanistan" (n° 18480)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la demande de l'ambassadeur américain adressée à la Belgique concernant l'envoi de troupes supplémentaires en Afghanistan" (n° 18508)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "des propos tenus par l'ambassadeur américain au sujet des troupes belges en Afghanistan" (n° 18516)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "l'envoi de militaires supplémentaires en Afghanistan" (n° 18537)
- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "la récente 'question' de l'ambassadeur américain à Bruxelles concernant la contribution belge en Afghanistan" (n° 18554)
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "l'augmentation du contingent en Afghanistan" (n° 18557)
- M. Georges Dallemagne au ministre de la Défense sur "les déclarations de l'ambassadeur américain concernant l'envoi de troupes

de Amerikaanse ambassadeur over het sturen van extra troepen naar Afghanistan" (nr. 19157-19158)

06.01 André Flahaut (PS): Naar aanleiding van het verzoek van de ambassadeur van de Verenigde Staten aan ons land om bijkomend personeel naar Afghanistan te sturen, meen ik dat de regering geantwoord heeft dat er beslist werd om onze bijdrage in 2010 niet te verhogen.

Geldt dat antwoord nog altijd? Wordt er nagedacht over andere mogelijkheden, met name via de burgerlijke sector, de ontwikkelingssamenwerking, de politie of het gerecht? Ik zou graag de verzekering krijgen dat er vóór de door de regering geplande evaluatie, in de loop van het eerste semester van dit jaar, geen verlenging van onze aanwezigheid ter plaatse in 2011 wordt aangekondigd.

06.02 Bruno Stevenheydens (VB): Op 15 januari raakte bekend dat de Amerikaanse ambassadeur in België ons land heeft gevraagd om 100 extra militairen naar Afghanistan te sturen. PS-vicepremier Onkelinx heeft daarop gezegd dat de regering het sturen van extra troepen al had verboden.

Wanneer stelde de Amerikaanse ambassadeur deze vraag? Waarom deed hij dat en wat vroeg hij precies? Wat is het standpunt van de minister? Wanneer werd dit besproken op het kernkabinet? Wat zal er worden beslist?

06.03 Luc Sevenhans (N-VA): N-VA blijft het huidige regeringsbeleid in deze steunen. Ik had eveneens een vraag ingediend over de vraag van de Amerikaanse ambassadeur, maar aangezien ik daar vorige week van hem al een verduidelijking over heb gekregen, is wat mij betreft het incident gesloten.

06.04 Hilde Vautmans (Open Vld): Kan de minister ons een verslag geven van de resultaten van de Conferentie van Londen van vorige week? Welk standpunt heeft België daar ingenomen? Vooraleer we onze militaire aanwezigheid - die loopt tot einde 2010 - verlengen, moeten we volgens mij ook het langverwachte internationale debat houden in de Kamer. Ik zal daarop blijven aandringen.

De **voorzitter:** Ik respecteer de vasthoudendheid van collega Vautmans. Er zijn contacten gelegd en praktische schikkingen getroffen om dat debat te

supplémentaires en Afghanistan" (n° 19157-19158)

06.01 André Flahaut (PS): Suite aux déclarations de l'ambassadeur des États-Unis demandant à la Belgique l'envoi de personnel supplémentaire en Afghanistan, je crois que le gouvernement a répondu qu'une décision avait été prise de ne pas augmenter notre participation en 2010.

Cette confirmation est-elle toujours d'actualité? Réfléchit-on à d'autres pistes, notamment via le civil, la coopération, la police ou la justice? Je voudrais avoir l'assurance qu'avant l'évaluation prévue par le gouvernement, dans le courant du premier semestre de cette année, on n'annoncera pas une prolongation de notre présence sur place en 2011.

06.02 Bruno Stevenheydens (VB): Le 15 janvier, nous apprenions que l'ambassadeur des États-Unis en Belgique avait demandé à notre pays d'envoyer 100 militaires supplémentaires en Afghanistan. La vice-première ministre PS, Mme Onkelinx, a déclaré à cette occasion que le gouvernement avait déjà interdit l'envoi de troupes en renfort.

Quand et pourquoi l'ambassadeur des États-Unis a-t-il formulé cette demande? En quoi consiste-t-elle précisément? Quelle est la position du ministre? Quand ce point a-t-il été examiné par le cabinet restreint? Quelle décision sera prise?

06.03 Luc Sevenhans (N-VA): La N-VA continue à soutenir la politique actuelle du gouvernement en la matière. J'avais également posé une question sur la demande faite par l'ambassadeur des États-Unis, mais étant donné que ce dernier m'a déjà exposé la situation la semaine passée, l'incident est clos en ce qui me concerne.

06.04 Hilde Vautmans (Open Vld): Le ministre est-il en mesure de nous exposer les résultats de la Conférence de Londres qui s'est tenue la semaine passée? Quelle position la Belgique y a-t-elle défendue? Avant de prolonger notre présence militaire, qui est actuellement prévue jusqu'à la fin de l'année, nous devrions également, à mon avis, mener un débat international à la Chambre. Nous attendons depuis longtemps l'organisation d'un tel événement et je continuerai à insister pour qu'il voie le jour.

Le **président:** Je respecte la persévérance dont fait montre Mme Vautmans. Certaines contacts et dispositions pratiques ont été pris en vue de

houden, weliswaar enkel met de belangrijkste buurlanden, en er wordt nu gemikt op een datum vlak na Pasen.

06.05 Brigitte Wiaux (cdH): In de pers had men het over de strategie van president Obama, en de ambassadeur van de Verenigde Staten heeft een aantal kanttekeningen gemaakt bij het zenden van een honderdtal bijkomende Belgische militairen naar Afghanistan.

Kan u bevestigen of er hierover al besprekingen hebben plaatsgevonden? Heeft de regering een beslissing genomen met betrekking tot het zenden van extra troepen? Volgens de pers zou de top van Madrid tussen de EU en de Verenigde Staten niet plaatsvinden. Klopt dat?

06.06 Gerald Kindermans (CD&V): Blijkbaar is er geen officiële vraag gekomen van de Verenigde Staten, maar volgens de Amerikaanse ambassadeur zou het sturen van 100 extra manschappen naar Afghanistan wel een belangrijk signaal zijn, zonder dat duidelijk was over wat voor manschappen het precies zou moeten gaan.

Heeft de minister inderdaad bijkomende vragen of informatie gekregen van de Verenigde Staten? Denkt de regering hierover na en wanneer wordt daarover een besluit genomen?

06.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Volgens mij staat de Belgische regering voor twee vragen. Er is de vraag of de Belgische engagementen in Afghanistan moeten worden verlengd en er is tevens een vraag via de ambassadeur van de Verenigde Staten. Wanneer zal de regering beslissen over een eventuele verlenging en wat moeten we ons daarbij dan precies voorstellen?

Na de formulering van de vraag om meer troepen, ontstond er enige ongerustheid binnen de regering. Vicepremier Onkelinx zei dat er een beslissing is gevallen en dat er geen verhoging komt. Deelt de minister die mening? Wat is het regeringsstandpunt?

Als ik de cijfers bekijk van deelnames aan buitenlandse operaties, is er een grote ruimte ontstaan om een toename van het aantal Belgische troepen te realiseren in Afghanistan. Is de minister een verhoging van de deelname aan de operaties aan het voorbereiden voor het jaar 2011?

06.08 Georges Dallemagne (cdH): We zouden de ambassadeur van de Verenigde Staten in Brussel

l'organisation d'un tel débat. Toutefois, seuls les principaux pays voisins ont été pressentis pour participer. Actuellement, nous nous dirigeons vers une date juste après Pâques.

06.05 Brigitte Wiaux (cdH): La presse a évoqué la stratégie mise en œuvre par le président Obama, et certains propos de l'ambassadeur des États-Unis ont concerné l'envoi d'une centaine de militaires belges supplémentaires en Afghanistan.

Confirmez-vous si, à ce jour, des discussions ont eu lieu à ce sujet? Une décision du gouvernement relative à l'envoi de troupes supplémentaires a-t-elle été prise? Est-il vrai, comme l'annonce la presse, que le sommet de Madrid entre l'Union européenne et les États-Unis pourrait ne pas avoir lieu?

06.06 Gerald Kindermans (CD&V): Les États-Unis n'ont apparemment pas introduit de demande officielle mais selon l'ambassadeur américain, l'envoi de 100 hommes supplémentaires en Afghanistan constituerait toutefois un signal important, sans que n'ait été précisée la nature des effectifs à envoyer.

Le ministre a-t-il en effet reçu des demandes ou des informations supplémentaires des États-Unis? Le gouvernement réfléchit-il à la question et quand prendra-t-il une décision à ce sujet?

06.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): À mon estime, deux questions se posent pour le gouvernement belge. Il y a la question de savoir s'il convient de prolonger les engagements belges en Afghanistan et également une demande formulée par l'intermédiaire de l'ambassadeur des États-Unis. Quand le gouvernement prendra-t-il une décision sur une éventuelle prolongation et qu'entend-on exactement par là?

Après la demande de troupes supplémentaires, une certaine inquiétude est apparue au sein du gouvernement. Mme Onkelinx a ensuite déclaré qu'une décision était intervenue et qu'il n'y aurait pas de renforcement. Le ministre partage-t-il cet avis? Quelle est la position du gouvernement?

Lorsque je regarde les chiffres de participation à des opérations à l'étranger, je constate qu'il existe une marge importante pour permettre une augmentation de l'effectif de nos troupes en Afghanistan. Le ministre prépare-t-il une augmentation des effectifs pour l'année 2011?

06.08 Georges Dallemagne (cdH): Il faudrait faire savoir au représentant des États-Unis à Bruxelles

moeten laten weten dat hij niet bij ons Parlement kan komen pleiten voor een verhoging van onze bijdrage in Afghanistan, terwijl zijn president ons meedeelt dat hij geen tijd heeft om met ons te komen praten.

Wat is uw reactie op de paradoxale mededeling dat president Obama de EU-top niet zal bijwonen?

06.09 Minister **Pieter De Crem** (*Frans*): Ik was niet op die lunch aanwezig. Ik kan niet voortgaan op wat er in de media is verteld of geschreven. En daar haalt u toch uw informatie vandaan.

(*Nederlands*) De Belgische regering legt de aanwezigheid van Belgische militairen in Afghanistan vast. De regering doet dat op mijn voorstel en na beraadslaging in het kernkabinet en nadien in de regering. Dat zal ook gebeuren voor onze militaire aanwezigheid in 2011. Ik zal het voorstel formuleren nadat we onder meer het resultaat van de conferentie in Londen in overweging hebben genomen. Het is minister Vanackere die de regering daar heeft vertegenwoordigd.

Ik heb uit de conferentie onthouden dat de civiel-militaire benadering die België al twee jaar uitvoert, de aanpak is die ook de internationale gemeenschap na de conferentie voor het voetlicht heeft gebracht. Er komt heel binnenkort een evaluatie binnen de regering. Op basis van die evaluatie, met inbreng van de ministers die bevoegd zijn voor Buitenlandse Zaken, zal de regering een voorstel formuleren over onze aanwezigheid in het scharnierjaar 2011.

De regering heeft tot nu toe geen officiële aanvraag gekregen voor een verhoging van de Belgische bijdrage. Uit interviews met de Amerikaanse ambassadeur heb ik besloten dat hij het minstens evenzeer had over de civiele capaciteiten als over de militaire. De commissieleden hebben intussen in het Parlement uitvoerig met hem van gedachten kunnen wisselen.

06.10 **André Flahaut** (PS): Er werd beslist de civiel-militaire benadering te versterken en F-16's te sturen. Het civiele aspect van de F-16's is me niet helemaal duidelijk.

06.11 Minister **Pieter De Crem** (*Frans*): Ik had het over een zowel civiele als militaire functie.

06.12 **André Flahaut** (PS): Ieder zijn interpretatie! Er werd een beslissing genomen voor 2010 en er is

qu'il ne peut pas venir plaider devant le Parlement un renforcement de notre contribution en Afghanistan alors que son président nous dit ne pas avoir le temps de venir discuter avec nous.

Quelle est votre réaction face à l'annonce paradoxale du président Obama de renoncer au sommet de l'Union européenne?

06.09 **Pieter De Crem**, ministre (*en français*): Je n'ai pas assisté au déjeuner en question. Je ne peux me baser sur ce qui a été relayé dans les médias, c'est-à-dire les mêmes sources que les vôtres.

(*En néerlandais*) Le gouvernement belge décide du nombre de militaires belges en Afghanistan. Il prend la décision sur ma proposition et après délibération au cabinet restreint et ensuite au gouvernement. Cette procédure sera également suivie en ce qui concerne notre présence militaire en 2011. Je formulerai la proposition après avoir pris en considération notamment le résultat de la conférence de Londres. M. Vanackere y a représenté le gouvernement.

J'ai retenu de la conférence que l'approche civile-militaire adoptée par la Belgique depuis deux ans déjà est celle que la communauté internationale a mise en exergue après la conférence. Le gouvernement évaluera la situation très prochainement. Sur la base de cette évaluation, à laquelle participeront les ministres compétents pour les Affaires étrangères, le gouvernement formulera une proposition concernant notre présence au cours de l'année charnière 2011.

Le gouvernement n'a pas encore reçu officiellement de demande d'augmenter la contribution belge. J'ai conclu des interviews de l'ambassadeur américain qu'il a évoqué tout autant les capacités civiles que les capacités militaires. Les membres de la commission ont entre-temps pu dialoguer longuement avec lui au Parlement.

06.10 **André Flahaut** (PS): Si la décision a été prise de renforcer le "civilo-militaire" et d'envoyer des F-16, je cherche toujours le civil dans ces F-16!

06.11 **Pieter De Crem**, ministre (*en français*): J'ai parlé d'une fonction à la fois civile et militaire.

06.12 **André Flahaut** (PS): Chacun a sa lecture! Une décision a été prise pour 2010, une évaluation

een evaluatie gepland van onze aanwezigheid in 2010 en een voorstel omtrent onze aanwezigheid in 2011. In dat verband rijst de vraag of onze aanwezigheid in Afghanistan zal worden verlengd en onder welke precieze voorwaarden. We zullen de resultaten van dit debat op regeeringsniveau afwachten.

06.13 Bruno Stevenheydens (VB): Er is een kakofonie van meningen over de strategie en over de vraag naar extra troepen. Er is nog geen beslissing voor 2011 en sedert de beslissing voor 2010 in juni 2009 is er geen evaluatie meer geweest. De regering moet zich daar dringend over buigen. Men kan zich toch niet beperken tot één evaluatie per jaar.

06.14 Hilde Vautmans (Open Vld): Het antwoord van de minister is heel diplomatisch. Ik zal de minister van Buitenlandse Zaken vragen stellen over de conferentie. Ik hoop dat minister De Crem hierover uitvoeriger gebrieft is dan wat hij hier meedeelde. Er komt binnenkort een evaluatie binnen de regering. Ik hoop dat de minister ook een evaluatie zal brengen in het Parlement. Dan kunnen we het parlementaire debat voeren. De minister kreeg nog geen vraag om bijkomende troepen te sturen. De ambassadeur heeft hier verduidelijkt dat de VS uitgaan van de welwillendheid van een loyale partner. Die vraag zal er dus niet komen. Ik kijk uit naar de evaluatie. Ik hoop dat de bespreking er spoedig komt in de commissie. Ik hoop dat we voordien reeds het debat gehad hebben met de bondgenoten.

06.15 Minister Pieter De Crem (Nederlands): In de pers zijn interessante artikels verschenen over wat we doen in Afghanistan van journalisten die *embedded* waren.

06.16 André Flahaut (PS) (Frans): In *Le Soir* werd erop gewezen dat de zones overal gevaarlijk zijn en dat men een aantal ongevallen heeft kunnen voorkomen, niet alleen als gevolg van de goede opleiding van ons personeel, maar ook dankzij de adequate uitrusting waarover het beschikt. In tegenstelling tot wat sommigen denken, hebben we tijdens de vorige zittingsperiode terdege in de uitrusting geïnvesteerd.

06.17 Gerald Kindermans (CD&V): Er is geen officiële vraag gesteld en er is ook geen officiële beslissing. Deze ernstige kwesties moet men in de regering en de commissie bespreken.

est prévue sur notre présence en 2010 et sur ce que nous ferons en 2011. Reste la question de la prolongation et de ses modalités. Nous attendons les résultats de ce débat au sein du gouvernement.

06.13 Bruno Stevenheydens (VB): Il y a une cacophonie d'opinions à propos de la stratégie et de l'envoi de renforts. Rien n'a encore été décidé pour 2011 et depuis la décision intervenue en juin 2009 à propos de l'année 2010, il n'y a plus eu d'évaluation. Le gouvernement doit s'y atteler d'urgence. On ne peut tout de même pas se limiter à une seule évaluation par an!

06.14 Hilde Vautmans (Open Vld): La réponse du ministre est très diplomatique. J'interrogerai le ministre des Affaires étrangères à propos de la conférence. J'espère que le ministre De Crem a obtenu davantage d'informations que ce qu'il a communiqué ici. Une évaluation aura lieu d'ici peu au sein du gouvernement. J'espère que le ministre présentera également cette évaluation devant le Parlement, ce qui nous permettra d'avoir un débat à ce sujet. Le ministre n'a pas encore reçu de demande d'envoi de troupes supplémentaires. L'ambassadeur avait clairement indiqué que les États-Unis comptaient sur la bonne volonté d'un partenaire loyal, mais qu'ils ne feraient pas de demande explicite. J'attends impatiemment l'évaluation. J'espère qu'elle fera très rapidement l'objet de discussions au sein de cette commission et, qu'avant cela, nous aurons déjà pu discuter de ce dossier avec nos alliés.

06.15 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Des articles intéressants, signés par des journalistes *embedded*, ont paru dans la presse à propos de ce que nous faisons en Afghanistan.

06.16 André Flahaut (PS): *Le Soir* fait remarquer que les zones sont dangereuses partout et que certains accidents ont pu être évités grâce, non seulement à la bonne formation de notre personnel, mais aussi au bon équipement dont il est doté. Contrairement à ce que d'aucuns pensent, sous la législature précédente, nous avons investi correctement dans du matériel.

06.17 Gerald Kindermans (CD&V): Aucune question officielle n'a été posée et aucune décision officielle n'a été prise. Ces questions sérieuses doivent être examinées par le gouvernement et en commission.

06.18 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik sluit mij aan bij de vraag van collega Vautmans naar een evaluatie binnen deze commissie. Ik ben alleszins een voorstander van de terugtrekking van de F-16's. Het klopt immers helemaal niet dat er in Afghanistan een evenwicht is tussen het militaire en het civiele. De cijfers spreken voor zich. Ik heb ook nog altijd geen antwoord over de bruto kosten van de aanwezigheid van onze militairen in Afghanistan. Ten slotte concludeer ik dat de minister van plan is om in 2011 meer militairen te sturen.

06.19 Georges Dallemagne (cdH): De houding van de regering lijkt me duidelijk en bevredigend. Ik ben voorstander van een parlementair debat, indien mogelijk voordat de regering een nieuwe beslissing neemt. U heeft niet geantwoord op de vraag over de houding van de Amerikaanse regering; ik zal die vraag ook aan de minister van Buitenlandse Zaken stellen.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Landsverdediging over "het incident dat naar verluidt tijdens zijn terugkeer uit Afghanistan plaatsvond tussen de minister en de bemanning van een vliegtuig van de 15de Wing" (nr. 18186)
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "het incident tijdens de terugreis van Afghanistan" (nr. 18211)

07.01 Francis Van den Eynde (VB): Kan de minister zijn persoonlijke versie geven van het recente incident op de terugweg van Afghanistan tussen hemzelf en de bemanning van de 15^{de} Wing?

07.02 David Geerts (sp.a): Ik sluit mij aan bij collega Van den Eynde.

07.03 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik zal niet verbergen dat ik niet tevreden was met het verloop van de zaken bij het vertrek naar en de terugkeer uit Afghanistan. Ik heb dat dan ook kenbaar gemaakt. Als beheerder van dit departement beschouw ik dat niet alleen als mijn recht, maar ook als mijn plicht.

07.04 David Geerts (sp.a): Het kabinet van de minister noemde de 15^{de} Wing een 'zootje ongeregeld' en sprak over maatregelen. Is dit incident de enige aanleiding?

07.05 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Het was geen geïsoleerd incident. Ik heb disfuncties vastgesteld bij de 15^{de} Wing en daarom heb ik

06.18 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je soutiens la demande de Mme Vautmans d'une évaluation au sein de cette commission. Pour ma part, je suis en faveur du retrait des F-16. Il est absolument faux d'affirmer qu'il y a en Afghanistan un équilibre entre le volet militaire et le volet civil. Les chiffres en disent long. Je n'ai toujours pas de réponse non plus au sujet du coût brut de notre présence militaire belge en Afghanistan. Enfin, je conclus que le ministre envisage d'envoyer davantage de militaires en 2011.

06.19 Georges Dallemagne (cdH): L'attitude du gouvernement me paraît claire et satisfaisante. Je suis favorable à un débat parlementaire, si possible avant une nouvelle décision du gouvernement. Vous n'avez pas répondu à la question relative à l'attitude du gouvernement des États-Unis; je la reposerai au ministre des Affaires étrangères.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense sur "l'incident qui se serait produit entre le ministre et l'équipage d'un avion du 15^e Wing lors de son retour d'Afghanistan" (n° 18186)
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "l'incident lors du retour d'Afghanistan" (n° 18211)

07.01 Francis Van den Eynde (VB): Le ministre peut-il livrer sa version personnelle du récent incident qui l'a opposé à l'équipage du 15^e Wing au retour d'Afghanistan?

07.02 David Geerts (sp.a): Je me joins à mon collègue M. Van den Eynde.

07.03 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Je ne cacherai pas que je ne suis pas satisfait du déroulement des événements à l'aller et au retour d'Afghanistan. J'ai par conséquent manifesté ce mécontentement. En tant que gestionnaire de ce département, j'estime que c'est non seulement mon droit, mais également mon devoir.

07.04 David Geerts (sp.a): Le cabinet du ministre a qualifié le 15^e Wing de 'véritable bazar' et a parlé de mesures qui seraient prises. Cet incident est-il l'unique motif?

07.05 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Il ne s'agissait pas d'un incident isolé. J'ai observé des dysfonctionnements au sein du 15^e Wing et ai

luitenant-kolonel Lepez als crisismanager aangesteld.

nommé pour cette raison le lieutenant-colonel Lepez au poste de manager de crise.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "Haïti, B-FAST en de deelname van Landsverdediging" (nr. 18466)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "Haïti en de beveiliging van de leden van de B-FAST missie door het sturen van Belgische militairen" (nr. 18467)
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de hulp van Landsverdediging in Haïti" (nr. 18485)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de Defensie-inspanningen op langere termijn in Haïti" (nr. 18491)
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het voortzetten van de B-FAST operaties in Haïti" (nr. 18493)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de beveiliging van Belgen in Haïti" (nr. 18517)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de Europese deelname aan het herstel van de veiligheid in Haïti" (nr. 18540)
- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "het sturen van Belgische militairen naar Haïti" (nr. 18555)
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "de bijdrage van Defensie aan de noodhulp in Haïti" (nr. 18618)

08.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): Zou u me alle gegevens kunnen bezorgen in verband met de deelname van uw departement aan de B-FAST-missie in Haïti? Naast de Airbus A330 werd nog ander materieel geleverd. Een aantal teams zijn teruggekeerd, andere zijn vertrokken. Welke balans maakt u op van die missie?

Hoe staat het met de veiligheid ter plaatse? Hoeveel Belgische militairen zijn er vertrokken? Met welke precieze opdracht?

De Verenigde Staten stuurden duizenden soldaten, de reactie van de Europese Unie was heel wat minder sterk en liet op zich wachten. Welke concrete inspanning doet de Europese Unie? Wordt eraan gedacht een *battle group* te sturen? Zal België een bijkomende inspanning leveren?

08.02 **André Flahaut** (PS): Zouden we onze hulp niet kunnen voortzetten door enkele militairen van

08 **Questions jointes de**

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "Haïti, B-FAST et la participation de la Défense" (n° 18466)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "Haïti et la sécurisation des membres de la mission B-FAST par l'envoi de militaires belges" (n° 18467)
- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "l'aide de la Défense à Haïti" (n° 18485)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les efforts déployés à long terme par la Défense à Haïti" (n° 18491)
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "le prolongement des opérations B-FAST en Haïti" (n° 18493)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la sécurité des belges à Haïti" (n° 18517)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la participation européenne au rétablissement de la sécurité à Haïti" (n° 18540)
- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "l'envoi de militaires belges à Haïti" (n° 18555)
- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "la contribution de la Défense à l'aide d'urgence à Haïti" (n° 18618)

08.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): Pourriez-vous me fournir toutes les informations concernant la participation de votre département à la mission de B-FAST en Haïti? En plus de l'Airbus A330, d'autres matériels ont été fournis. Certaines équipes de B-FAST sont revenues, d'autres sont reparties. Quel bilan peut-on tirer de cette mission?

Comment se présente la situation sécuritaire sur place? Combien de nos militaires sont-ils partis? En quoi consistait leur mission?

Les États-Unis ont envoyé des milliers de soldats, la réaction de l'Union européenne a été beaucoup plus faible et plus lente. Quel est l'effort réel qui sera consenti par l'Union européenne? L'envoi d'un *battle group* est-il envisagé? La Belgique produira-t-elle un effort supplémentaire?

08.02 **André Flahaut** (PS): Est-il envisageable de poursuivre notre aide en envoyant en Haïti quelques

de genie naar Haïti te sturen om er een solide infrastructuur op te bouwen veeleer dan er tentenkampen op te zetten?

08.03 Hilde Vautmans (Open Vld): De Amerikanen hebben gedurende de eerste dagen de verdediging en de bescherming van onze hulpverleners op zich genomen. Hoe is dat contact verlopen? Hebben wij dat gevraagd of hebben zij dat aangeboden? Op basis waarvan heeft de Belgische regering beslist om Belgische militairen uit te sturen voor de bescherming van de hulpverleners? Wat is hun mandaat? Hoeveel zijn er juist ter plaatse? Tot wanneer blijven ze? Worden ze afgelost? Wat zijn de taken die ze tot nu toe hebben uitgevoerd? Zijn ze reeds bedreigd geweest? Zijn er gewonden gevallen of verloopt alles rustig? Wanneer worden zij afgelost? Welke troepen zullen de aflossing verzekeren? Wordt er samengewerkt met andere veiligheidstroepen?

08.04 Gerald Kindermans (CD&V): Gaat het om Special Forces? Wat is de timing van de operatie? Kan de minister een overzicht geven van de buitenlandse soldaten die daar nu aanwezig zijn? Zal de Belgische delegatie zoals de VN-veiligheidsmacht ook op langere termijn aanwezig blijven in Haïti? Kan de minister een evaluatie maken van het succes van de operatie, met name de bescherming van B-FAST? In welke mate heeft dit bijgedragen tot een betere werking van onze hulpstroepen?

08.05 Bruno Stevenheydens (VB): Het kernkabinet heeft op 20 januari beslist dat de missie van B-FAST wordt verlengd tot 4 februari. Wat na 4 februari? Heeft het kernkabinet dit opnieuw besproken? Hoe lang loopt de opdracht van de Special Forces? Kan de minister de vooruitzichten schetsen voor de komende weken?

08.06 Minister Pieter De Crem (Frans): Vierentwintig uur na de ramp in Haïti is de Airbus A330 van Defensie vertrokken richting Port-au-Prince, met 136 hulpverleners en 14 ton materieel aan boord. Tot voor enkele weken zou die B-FASTmissie moeten zijn uitgevoerd met de twee C-130's, of met een C-130 en een Airbus A310, wat een drie keer zo lange reistijd zou hebben betekend.

Defensie heeft een A330 met bemanning en cabinepersoneel, drie personen van B-FAST en de nodige middelen om met België te kunnen

éléments du génie pour reconstruire des infrastructures solides plutôt que des villages de tentes?

08.03 Hilde Vautmans (Open Vld): Durant les premiers jours, les Américains se sont chargés de la défense et de la protection de nos secouristes. Comment ces contacts se sont-ils déroulés? Avons-nous sollicité cet appui ou les Américains l'ont-ils proposé? Sur la base de quels éléments le gouvernement belge a-t-il décidé d'envoyer des militaires belges pour assurer la protection des secouristes? En quoi consiste leur mandat? Combien d'hommes précisément se trouvent sur place? Jusqu'à quand resteront-ils? Seront-ils relayés par d'autres? Quelles tâches ont-ils effectuées jusqu'à présent? Ont-ils déjà été soumis à certaines menaces? Y a-t-il déjà des blessés ou la mission se déroule-t-elle calmement? Quand les militaires présents seront-ils relayés et par quelles troupes? Une collaboration a-t-elle été mise en place avec d'autres troupes de sécurité?

08.04 Gerald Kindermans (CD&V): S'agit-il de Forces spéciales? Quel est le calendrier de l'opération? Le ministre peut-il nous donner un aperçu des soldats étrangers qui sont actuellement présents sur place? La délégation belge maintiendra-t-elle une présence à plus long terme en Haïti, à l'instar des forces de sécurité onusiennes? Le ministre est-il en mesure d'évaluer le succès de l'opération de protection de B-FAST? Dans quelle mesure cette protection a-t-elle contribué à améliorer le fonctionnement de nos troupes de secours?

08.05 Bruno Stevenheydens (VB): Le cabinet restreint a décidé le 20 janvier de prolonger la mission de B-FAST jusqu'au 4 février. Qu'en sera-t-il au delà de cette date? Le cabinet restreint a-t-il réexaminé la question? Quelle est la durée de la mission des Forces spéciales? Le ministre peut-il nous exposer les prévisions pour les semaines à venir?

08.06 Pieter De Crem, ministre (en français): Vingt-quatre heures après le drame d'Haïti, l'Airbus A330 de la Défense a décollé en direction de Port-au-Prince, avec à son bord 136 secouristes et 14 tonnes de matériel. Il y a quelques semaines encore, cette mission de B-FAST aurait dû être exécutée par les deux C-130 ou un C-130 et un Airbus A310, ce qui aurait entraîné une durée de déplacement trois fois supérieure.

La Défense a mis à disposition un A330 avec son équipage et son personnel de cabine, trois personnes de la cellule B-FAST ainsi que les

communiceren ter beschikking gesteld.

(Nederlands) B-FAST voorziet in de inzet van eerstehulp ploegen onder bepaalde voorwaarden. Het land dat door een ramp getroffen is moet er zelf om vragen, niet bij machte zijn om zelf de nodige hulp te bieden en zich niet in een conflictsituatie bevinden. Dit was het geval voor Haïti.

Het detachement is per definitie niet gewapend.

De duur van de opdracht was initieel 10 dagen, tot 24 januari. Het kernkabinet heeft echter beslist om deze opdracht met 10 dagen te verlengen. Helaas is het Haïtiaanse bestuur door de aardbeving niet meer operationeel. De lokale politie heeft 60 procent van haar capaciteit verloren. Plunderingen vormen een grote bedreiging voor de hulp ploegen, die in tegenstelling tot de bevolking over water en voedsel beschikken.

(Frans) Om die reden heeft de regering op 17 januari beslist maximaal 36 Belgische soldaten naar Haïti te sturen om er het diplomatiek personeel en de leden van het B-FAST-team beschermen. Deze militairen hebben in de eerste plaats een defensieve rol. Ze zijn uitgerust met materieel om zichzelf te beschermen, en beschikken over communicatieapparatuur om de interne communicatie, de communicatie met de autoriteiten ter plaatse en de contacten met de Staf van Defensie te verzekeren.

De regering heeft beslist die operatie tot op heden te handhaven. Vervolgens zal een detachement van B-FAST onder de bescherming van de VN-politiemacht samen met een Duits referentieziekenhuis aan de slag gaan.

(Nederlands) Het is onmogelijk een volledig beeld te geven van al de middelen die door de verschillende landen in Haïti worden ingezet. Er zijn tal van moeilijkheden, vanwege het volume van de hulp, het gebrek aan een regeringsstructuur en het ontbreken van een logistieke steuncapaciteit. Het gebrek aan levensmiddelen en brandstof maken het zeer moeilijk voor België om de logistieke steun van het detachement te blijven handhaven. Het zenden van genietroepen kan overwogen worden, maar enkel na een verzoek van de VN of de EU.

De snowdroptechniek wordt niet gebruikt, omdat zij ongeschikt is in een dichte agglomeratie als Port-au-Prince.

Voor de komst van *Special Forces* werd de

moyens nécessaires pour communiquer avec la Belgique.

(En néerlandais) La mission de B-FAST prévoit notamment l'envoi d'équipes de premiers secours sous certaines conditions. La demande doit émaner du pays touché par une catastrophe, ce pays doit être dans l'incapacité de fournir lui-même l'aide nécessaire et il ne peut pas se trouver en situation de conflit. C'était le cas en Haïti.

Le détachement n'est, par définition, pas armé.

La durée initiale de la mission était de dix jours, jusqu'au 24 janvier. Le cabinet restreint a toutefois décidé de la prolonger de dix jours. L'administration haïtienne n'est malheureusement plus opérationnelle à la suite du séisme. La police locale a perdu 60 % de sa capacité. Les pillages constituent une menace importante pour les équipes de secours, qui, contrairement à la population, disposent d'eau et de nourriture.

(En français) C'est la raison pour laquelle le gouvernement a décidé l'envoi, le 17 janvier, de 36 militaires belges au maximum afin d'assurer la protection des diplomates belges et du team B-FAST. Ces hommes ont un rôle principalement dissuasif; ils sont équipés de matériel pour se protéger et d'un matériel de transmission afin de garantir les communications internes, les communications avec les autorités sur place et les contacts avec l'État-major de la Défense.

Le gouvernement a décidé de maintenir cette opération jusqu'à aujourd'hui. Ensuite, un détachement B-FAST travaillera en collaboration avec un hôpital de référence allemand sous la protection de la force de police des Nations unies.

(En néerlandais) Il est impossible de dresser un tableau complet de l'ensemble des moyens mis en œuvre à Haïti par les différents pays. Les difficultés sont nombreuses, en raison, entre autres du volume de l'aide mais aussi de l'absence de toute structure gouvernementale et du manque de capacité de soutien logistique. Le manque de nourriture et de carburant permettent difficilement à la Belgique de maintenir le soutien logistique au détachement belge. L'envoi de troupes du génie peut être envisagé mais uniquement à la demande des Nations unies ou de l'UE.

La technique snow drop n'est pas utilisée parce qu'elle ne convient pas dans les agglomérations aussi denses que celle de Port-au-Prince.

Avant l'arrivée des forces spéciales, la protection

bescherming van onze mensen 's nachts op de luchthaven verzekerd door de Amerikaanse troepen, evenals tijdens verplaatsingen naar de compound.

08.07 Brigitte Wiaux (cdH): Ik dank de leden van B-FAST voor hun optreden op de plaats van de ramp.

08.08 André Flahaut (PS): Ik zag een aantal kisten vallen die wel degelijk een gevaar inhielden voor de bevolking op de grond.

08.09 Hilde Vautmans (Open Vld): Mocht er een vraag komen om genietroepen te sturen, dan denk ik dat we daarop moeten ingaan.

Ik begrijp dat onze mensen vandaag of morgen terugkeren en dat de Duitsers onze taken overnemen. Is er geen verzoek geuit om langer te blijven?

08.10 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Nee, maar een team van ongeveer twintig mensen blijft in het veldhospitaal, onder Duitse leiding. Ook onze bijzonder uitgestuurde diplomatieke agenten blijven in Haïti.

08.11 Gerald Kindermans (CD&V): De aanwezigheid van het Belgische leger werd positief onthaald. Ons optreden in Haïti bewijst hoe dicht humanitaire en militaire missies bij elkaar kunnen liggen. Een langdurig militair engagement is niet wenselijk, tenzij op verzoek van de VN en binnen een Europese context.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de geplande komst van 95 asielzoekers naar de leegstaande kazerne Kapitein de Wouters in Langemark-Poelkapelle" (nr. 18056)

09.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De kazerne Kapitein de Wouters in Poelkapelle wordt een asielcentrum.

Is de beslissing om een opvangcentrum van de kazerne te maken definitief? Verandert het gebouw van eigenaar? Werd hierover het advies gevraagd van het gemeentebestuur? Wat is de capaciteit van de kazerne en wordt deze volledig benut? Zijn er nog andere kazernes die zullen worden omgevormd tot asielcentra?

des Belges envoyés sur place, la nuit à l'aéroport et la journée durant les déplacements, a été assurée par les troupes américaines.

08.07 Brigitte Wiaux (cdH): Je remercie les membres de B-FAST pour leurs actions sur place.

08.08 André Flahaut (PS): J'ai vu tomber quelques caisses qui présentaient réellement du danger pour la population qui se trouve dessous.

08.09 Hilde Vautmans (Open Vld): Si la question d'envoyer une équipe du génie militaire se posait, je pense qu'il faudrait y répondre.

Je crois comprendre que nos troupes rentrent aujourd'hui ou demain, et que les Allemands prennent le relais. N'y a-t-il eu aucune demande de prolongation?

08.10 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Non. Cependant une équipe d'environ vingt personnes demeure présente à l'hôpital de campagne, sous commandement allemand. Nos agents diplomatiques dépêchés spécialement sur place restent également pour l'instant à Haïti.

08.11 Gerald Kindermans (CD&V): La présence de l'armée belge a été accueillie positivement. Notre action à Haïti montre à quel point les missions humanitaires et militaires peuvent être proches. Un engagement militaire de longue durée n'est pas souhaitable, à moins qu'il ne soit requis par les Nations unies et dans un contexte européen.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "l'arrivée prévue de 95 demandeurs d'asile dans la caserne inoccupée Kapitein de Wouters, à Langemark-Poelkapelle" (n° 18056)

09.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): La caserne Capitaine de Wouters de Poelkapelle est transformée en centre d'accueil pour demandeurs d'asile.

La décision de faire de cette caserne un centre d'accueil est-elle définitive? Le bâtiment change-t-il de propriétaire? L'avis de la commune a-t-il été demandé? Quelle est la capacité de la caserne et celle-ci sera-t-elle utilisée entièrement? D'autres casernes seront-elles transformées en centres d'accueil?

09.02 Minister **Pieter De Crem** (*Nederlands*): Op de ministerraad van 17 december 2009 is besloten dat de kazerne in Poelkapelle naar Fedasil zou gaan voor de opvang van asielzoekers. Dat gebeurt via een administratieve overdracht tussen Defensie en de Regie der Gebouwen. De gemeente werd daar niet bij betrokken.

De kazerne biedt plaats aan 195 mensen, die er in drie fasen worden ondergebracht. In januari worden werken, geschat op 60.000 euro, uitgevoerd om alvast 95 mensen een plaats te geven. De kosten om de overige honderd plaatsen klaar te maken, worden geschat op 750.000 euro. Alle kosten zijn voor Fedasil.

Er wordt onderzocht of ook de kazernes van Luik, Malmedy en Bassange kunnen worden gebruikt voor tijdelijke opvang.

Het incident is gesloten.

10 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de benoeming van de defensieattachés bij de Belgische ambassades en 'de vervlaamsing van die functie' " (nr. 18205)
- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de taalaanhangigheid van de generaals van het Belgische leger en 'de vervlaamsing van die functie' " (nr. 18206)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de taalverhouding bij de generaals" (nr. 19125)

10.01 **Denis Ducarme** (MR): Ik zou u willen vragen onderstaande gegevens te bevestigen. U benoemde op 21 december dertien defensieattachés, van wie er twee Franstalig zijn. De personeelsformatie omvat vierentwintig attachés, onder wie vier Franstaligen (16 procent). Met uitzondering van Burundi beschikken de Franstalige landen in Afrika en de Maghreb niet over een Franstalige attaché. Vóór de jongste benoemingen en verlengingen, omvatte de personeelsformatie 23,8 procent Franstaligen. Hoe valt een dergelijk onevenwicht te verklaren?

Ik verzoek u bovendien ook het volgende te willen bevestigen. Slechts tien generaals op tweeëndertig zijn Franstalig. De generaals die aan het hoofd staan van de Landcomponent, de Luchtcomponent en de Marinecomponent zijn Nederlandstalig. Er zijn vier Franstalige generaal-majors tegen dertien Nederlandstaligen. In juni jongstleden werden er vier Nederlandstalige generaals benoemd, tegen één Franstalige. 75 procent van de inspecteurs die belast zijn met het onderzoek van de dossiers van

09.02 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Au Conseil des ministres du 17 décembre 2009, il a été décidé que la caserne de Poelkapelle serait léguée à Fedasil pour l'accueil de demandeurs d'asile. La procédure consiste en une cession administrative entre la Défense et la Régie des bâtiments. La commune n'a pas été consultée.

La caserne offre de la place pour 195 personnes qui y seront hébergées en trois phases. En janvier, des travaux, estimés à 60 000 euros, ont été effectués afin d'accueillir 95 personnes. Les coûts de l'aménagement des autres 100 places sont évalués à 750 000 euros. Tous les coûts sont supportés par Fedasil.

L'utilisation des casernes de Liège, Malmedy et Bassange pour l'accueil temporaire est également envisagée.

L'incident est clos.

10 **Questions jointes de**

- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "la nomination des attachés de défense au sein des ambassades belges et la flamandisation de cette fonction" (n° 18205)
- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "l'appartenance linguistique des généraux de l'armée belge et la flamandisation de cette fonction" (n° 18206)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la répartition linguistique des généraux" (n° 19125)

10.01 **Denis Ducarme** (MR): Pouvez-vous confirmer les éléments suivants. Vous avez nommé, le 21 décembre dernier, deux francophones sur treize attachés de Défense. Le cadre comporte vingt-quatre attachés, dont quatre francophones (16 %). En dehors du Burundi, les pays francophones d'Afrique et du Maghreb ne disposent pas d'un attaché francophone. Préalablement aux dernières nominations et prolongations, le cadre comportait 23,8 % de francophones. Comment expliquer un tel déséquilibre?

Pouvez-vous également confirmer les éléments suivants. Seuls dix généraux sur trente-deux sont francophones. Les généraux en chef des composantes Terre, Air et Mer sont néerlandophones. Il y a quatre généraux-majors francophones pour treize néerlandophones. En juin dernier, quatre généraux néerlandophones ont été désignés pour un francophone. Les inspecteurs chargés des dossiers de candidature des postulants généraux sont néerlandophones à 75 %. Comment

de kandidaat-generaals zijn Nederlandstaligen. Hoe verklaart u dat onevenwicht?

10.02 Luc Sevenhans (N-VA): Bij aanstellingen van defensieattachés gaat het er veel meer om de juiste man op de juiste plaats te zetten, dan om taalwetgeving. Bij de nieuwe aanstellingen zie ik een redelijk evenwicht.

Wat de generaals betreft, heeft de heer Ducarme wel een punt, want de taalverhouding is er 60 Nederlandstaligen tegenover 40 Franstaligen. De CHOD heeft daar ook al op gewezen. Sommige collega's kennen de procedures niet en stellen wel heel subjectieve vragen. Voor men generaal kan worden, heeft men drie taalexamens achter de rug. Daarbij geldt een objectief criterium voor beide taalrollen.

We moeten neutraal blijven. Ik las op een bepaald ogenblik de term 'flamandisation' en dat maakt mij wat ongerust. Dat is niet correct. Ik hoop dat de minister het probleem voldoende ter harte neemt, ook op het niveau van de generaals.

10.03 Minister Pieter De Crem (Frans): De benoemingen in december betroffen de functies van defensieattaché, adjunct-defensieattaché en militair adviseur bij de ambassades. Tien van de dertien officieren zijn Nederlandstalig, drie zijn Franstalig. Het officierenkader van officieren-defensieattachés en adjunct-defensieattachés telt zestien Nederlandstaligen en negen Franstaligen.

De taalrol wordt bij de beoordeling niet in aanmerking genomen. De ervaring van de gegadigde en de functievereisten zijn ook van belang. Het is niet realistisch om voor dermate specifieke functies een taalverhouding toe te passen. Ik stel eveneens vast dat voor beide taalrollen het aantal geselecteerde officieren evenredig is met het aantal kandidaten.

De voorstellen tot bevordering, tot slot, worden me aangereikt door de stafchef van Defensie, die – als ik het juist heb – Franstalig is.

Op 11 januari 2010 telde het leger drieëndertig generaals, van wie er drieëntwintig Nederlandstalig en tien Franstalig zijn. Momenteel worden de vier componenten geleid door Nederlandstalige commandanten. Het comité Opperofficieren stelde op 6 juli 2009 voor vijf kolonels, onder wie vier Nederlandstaligen, te bevorderen in de graad van generaal-majoor; die benoemingen gingen eind

expliquez-vous ces déséquilibres?

10.02 Luc Sevenhans (N-VA): Lors de la désignation d'attachés de défense, l'essentiel est de placer le candidat le plus apte au bon endroit plutôt que de se conformer à la législation linguistique. Les nouvelles nominations me semblent respecter un équilibre raisonnable.

M. Ducarme a toutefois raison en ce qui concerne les généraux, puisque la répartition linguistique est de 60 néerlandophones pour 40 francophones. Le CHOD l'a également déjà fait remarquer. Certains collègues ne connaissent pas les procédures et posent néanmoins des questions particulièrement subjectives. Avant d'accéder au grade de général, il faut présenter trois examens linguistiques. S'applique à cet égard un critère objectif pour les deux rôles linguistiques.

Il nous faut rester neutres. On a employé à un moment donné le terme de 'flamandisation' et cela m'inquiète. Ce n'est pas correct. J'espère que le ministre prend le problème suffisamment à cœur, y compris à l'échelon des généraux.

10.03 Pieter De Crem, ministre (en français): Les désignations de décembre concernent des postes d'attachés de Défense, d'attachés de Défense adjoints et de conseillers militaires pour les ambassades. Sur treize officiers, dix sont néerlandophones et trois francophones. Le cadre des officiers attachés de Défense et attachés de Défense adjoints comporte seize néerlandophones et neuf francophones.

Le régime linguistique ne constitue qu'un des éléments d'appréciation. L'expérience du candidat et les exigences de la fonction jouent aussi. Il n'est pas réaliste d'appliquer une répartition linguistique pour des fonctions aussi particulières. Je constate également qu'il y a une relation proportionnelle entre le nombre de candidats et les officiers choisis de chaque rôle linguistique.

Finalement, les propositions d'avancement me sont présentées par le chef de la Défense qui est, si je ne m'abuse, un général francophone.

Au 11 janvier 2010, les Forces armées comptaient trente-trois officiers généraux dont vingt-trois néerlandophones et dix francophones. Les commandants des quatre composantes sont, pour le moment, néerlandophones. Le comité supérieur, le 6 juillet 2009, a proposé la nomination de cinq colonels, dont quatre néerlandophones, au grade de général-major, ce qui est devenu effectif fin

2009 in.

(Nederlands) Volgens het KB van 7 april 1959 wordt de toegang tot een ambt van de hogere graad bepaald door de vergelijking van de geschiktheid van de kandidaten. Het taalstelsel is geen beoordelingscriterium. Een grondige kennis van een tweede landstaal is echter een voorwaarde om in aanmerking te komen als kandidaat-opperofficier bij het bevorderingscomité. Er is een gebrek aan Franstalige kandidaten die aan die voorwaarde voldoen. De staf is zich daarvan bewust en heeft al actie ondernomen.

Op korte termijn wil men de kandidaten bewust maken en motiveren voor deelname aan de taalexamens.

Op langere termijn kan de vorming op de Koninklijke Militaire School worden herzien of kunnen we denken aan een taalbad in eenheden van het andere taalstelsel.

(Frans) De voorbereiding van het hoog comité voor de bevordering tot generaal-majoor is in handen van een inspecteur, een door de Chief of Defence aangewezen generaal-majoor of de directeur-generaal van Human Resources. Het comité van juli vorig jaar werd voorbereid door een Nederlandstalige opperofficier. Voor het hoog comité voor de bevordering tot luitenant-generaal ging het om een Nederlandstalige luitenant-generaal.

Op dit ogenblik buigt de DG HR zich over een aantal formules om de kennis van de tweede landstaal te bevorderen. In afwachting staat die directie open voor individuele aanvragen om tijdelijk bij een eenheid van de andere taalrol te worden ingedeeld.

(Nederlands) Bij personeelsbeheer moet men trachten te vermijden dat loopbanen uitsluitend in een deel van het land worden ontwikkeld. Officieren zullen systematischer kunnen deelnemen aan mutaties naar scholen en andere tweetalige eenheden.

10.04 Denis Ducarme (MR): Uw cijfers bevestigen dat de wanverhouding groeit. De MR zal zich bezinnen over de invoering van een taalkader voor bepaalde functies. Het feit dat er geen Franstalige attaché van Defensie in Congo, Benin, Rwanda en Tunesië is, is een slechte zaak voor ons leger. Wat de generaals betreft, is er ook een duidelijk onevenwicht. Zelfs zonder fetisjisme te vervallen is de verhouding 80 – 20 onaanvaardbaar! De

2009.

(En néerlandais) Conformément à l'arrêté royal du 7 avril 1959, l'accès à une fonction de grade supérieur est déterminé par la comparaison des aptitudes des candidats. Le régime linguistique ne constitue pas un critère d'évaluation. Au niveau du comité d'avancement, toutefois, la connaissance approfondie d'une deuxième langue nationale constitue toutefois une condition pour entrer en ligne de compte comme candidat officier général. Trop peu de candidats francophones remplissent cette condition. L'état-major en a conscience et a déjà pris des mesures.

Il s'agit de sensibiliser les candidats à ce problème et de les motiver à participer aux examens linguistiques.

À plus long terme, la formation dispensée à l'École royale militaire pourrait être revue ou un système d'immersion linguistique dans des unités de l'autre régime linguistique pourrait être envisagé.

(En français) La préparation du comité supérieur pour l'accession au grade de général-major est effectuée par un inspecteur, un général-major désigné par le chef de la Défense ou le directeur général des ressources humaines. Lors du comité de juillet dernier, il s'agissait d'un officier général néerlandophone. Pour le comité supérieur réuni pour l'accession au grade de lieutenant-général, c'était un lieutenant-général néerlandophone.

Actuellement, diverses formules pour favoriser la connaissance de la deuxième langue sont à l'étude à la DG HR qui, dans l'attente, est ouverte aux demandes individuelles d'affectation temporaire dans une unité de l'autre régime linguistique.

(En néerlandais) Dans le cadre de la gestion du personnel, il convient d'éviter que des carrières soient développées exclusivement dans une partie du pays. Les officiers pourront participer plus systématiquement aux mutations vers des écoles et vers d'autres unités bilingues.

10.04 Denis Ducarme (MR): Vos chiffres confirment un déséquilibre qui s'accroît. Le MR réfléchira à un cadre linguistique pour certaines fonctions. Qu'il n'y ait pas d'attaché de Défense francophone au Congo, au Bénin, au Rwanda et en Tunisie rend un mauvais service à notre armée. Le déséquilibre est également visible pour les généraux. Même sans approche fétichiste, une proportion de 80 % contre 20 %, cela ne va pas!

Franstaligen zijn niet dommer dan de Vlamingen.

Les francophones ne sont pas plus stupides que les Flamands.

Ik zal u opnieuw ondervragen om te vernemen hoe u de stimuli voor de Franstalige kandidaten, die momenteel bestudeerd worden, in de praktijk zal omzetten.

Je vous interrogerai à nouveau pour savoir comment vous allez concrétiser les encouragements actuellement à l'étude à l'égard des candidats francophones.

10.05 André Flahaut (PS): We moeten een algemeen overzicht opstellen; ik steun de demarche van de MR. Ik begrijp beter waarom de vliegtuigen met motorpech hebben te kampen wanneer u ervan gebruikmaakt, mijnheer de minister, want u hebt een vreemde opvatting van evenwicht! U kan toch onmogelijk beweren dat de Franstaligen in het leger idioten zijn!

10.05 André Flahaut (PS): Il faut établir un tableau global; je me joins à la démarche du MR. Je comprends mieux pourquoi les avions tombent en panne quand vous les prenez, Monsieur le Ministre: vous avez une curieuse notion de l'équilibre! Je ne pourrais accepter que vous nous disiez que les francophones sont des imbéciles à l'armée!

10.06 Luc Sevenhans (N-VA): De zaak moet toch wat genuanceerd worden. Bij de nieuwe militaire attachés is de verhouding ongeveer 50/50. Ook in de politiek lijken Franstaligen minder geïnteresseerd om Nederlands te leren.

10.06 Luc Sevenhans (N-VA): Quelques nuances s'imposent en l'espèce. Au niveau des nouveaux attachés militaires, le rapport est d'environ 50/50. Sur le plan politique également, les francophones semblent moins intéressés d'apprendre le néerlandais.

Het probleem zit nu al op het niveau van de generaals, dat betekent dat het zich al jaren ontwikkelt. Bij de basiskennis gaat het al mis en dat viel bij de huidige generaals tijdens een vorige regeerperiode.

Le problème se développe déjà depuis des années puisqu'il se pose à présent parmi les généraux. Les difficultés commencent dès le niveau des connaissances de base et pour les généraux actuels cela nous renvoie à une législature précédente.

Het is belangrijk dat de leidinggevenden echt perfect tweetalig zijn. Ik wil protesteren tegen elke poging om de lat lager te leggen.

Il est essentiel que les dirigeants soient de parfaits bilingues. Je voudrais protester contre toute tentative visant à abaisser le niveau requis.

Er is sprake van een motivatieprobleem dat moet worden aangepakt en helemaal niet van discriminatie. Het evenwicht is inderdaad verstoord en dat moeten de Franstaligen zelf behoorlijk oplossen.

Le problème se situe non pas sur le plan de la discrimination, mais bien sur celui de la motivation. L'équilibre est en effet rompu, mais il appartient aux francophones de le rétablir correctement.

10.07 Denis Ducarme (MR): ik neem de uitgestoken hand van de heer Flahaut aan.

10.07 Denis Ducarme (MR): Je saisis la main tendue par M. Flahaut.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de vergadering van de landen die bij de aankoop van de A400M betrokken zijn" (nr. 18486)
- de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke afvoering van het A400M-project" (nr. 18687)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het 'Airbus A400M'-programma" (nr. 18947)
- de heer François Bellot aan de minister van

11 Questions jointes de

- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "la réunion des pays concernés par l'achat des A400M" (n° 18486)
- M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "l'arrêt éventuel du projet A400M" (n° 18687)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le programme 'Airbus A400M'" (n° 18947)
- M. François Bellot au ministre de la Défense sur "l'avion A400M" (n° 18975)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense

Landsverdediging over "het vliegtuig A400M" sur "le surcoût de l'A400M" (n° 19048) (nr. 18975)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de meerkosten van de A400M" (nr. 19048)

11.01 André Flahaut (PS): Op 7 januari heb ik u ondervraagd over de aankoop van het transportvliegtuig A400M (zie *Beknopt Verslag* 52 PLEN 135, blz. 17-20). Intussen heeft er hieromtrent een internationale bijeenkomst plaatsgevonden. Met welk resultaat?

11.01 André Flahaut (PS): Je vous ai interrogé le 7 janvier dernier à propos de l'achat des avions A400M (voir *Compte rendu analytique* 52 PLEN 135, p. 17-20). Depuis lors, une réunion internationale a eu lieu sur le sujet. Quels en sont les résultats?

11.02 Bruno Stevenheydens (VB): Op 21 januari was er een crisisvergadering over de toekomst van het A400M-project tussen de zeven betrokken landen en de directie van Airbus. Wat werd daar precies besproken en geconcludeerd?

11.02 Bruno Stevenheydens (VB): La réunion de crise sur l'avenir du projet A400M organisée le 21 janvier réunissait les sept pays concernés et la direction d'Airbus. Quelle a été la teneur des entretiens et des conclusions de cette réunion?

De productie van het transportvliegtuig zou reeds 3 jaar achterlopen op de planning en de bijkomende kosten zouden nu zijn opgelopen tot 11 miljard euro, terwijl er begin januari nog gesproken werd over 5 miljard euro. Klopt dit? Wat zijn de mogelijke alternatieven van Defensie? Zijn die goedkoper of duurder? Biedt de huidige discussie geen mogelijkheid om het contract te annuleren? Heeft Defensie al een afweging gemaakt van alle voor- en nadelen? Met welk resultaat?

La production de l'avion de transport compterait déjà 3 ans de retard sur le planning et les coûts supplémentaires s'élèveraient déjà à 11 milliards d'euros, même si, début janvier, on avançait encore le chiffre de 5 milliards d'euros. Cette information est-elle exacte? De quelles solutions dispose la Défense? Sont-elles plus ou moins coûteuses? La discussion actuelle ne permet-elle pas d'annuler le contrat? La Défense a-t-elle déjà pesé tous les avantages et inconvénients? Avec quels résultats?

11.03 Luc Sevenhans (N-VA): De minister heeft dit dossier geërfd en wordt er naar eigen zeggen niet koud of warm van. Hoe dan ook moeten we aan een vervanging denken van onze C-130's. Ik hoop dat we dit dossier toch nog tot een goed einde kunnen brengen, tenzij het prijskaartje onredelijk hoog zou worden.

11.03 Luc Sevenhans (N-VA): Le ministre a hérité de ce dossier et n'est, de son propre aveu, ni pour ni contre. Quoi qu'il en soit, nous devons songer au remplacement de nos C-130. Malgré cela, j'espère que nous pourrions mener ce dossier à bien, à moins que le prix ne soit vraiment prohibitif.

Wat kan de minister ons vertellen over het overleg van de laatste weken?

Que peut nous dire le ministre sur la concertation des dernières semaines?

11.04 François Bellot (MR): België maakt deel uit van het consortium van zeven landen die A400M-toestellen besteld hebben. Naar verluidt zouden de meerkosten voor de ontwikkeling van dat vliegtuig hoog oplopen.

11.04 François Bellot (MR): La Belgique fait partie du consortium de sept pays clients pour l'A400M, mais on nous annonce des surcoûts impressionnants pour le développement de l'avion.

Hebben de deelnemende landen in detail onderzocht waarom de oorspronkelijke ramingen overschreden worden? Welke voorstellen liggen er op tafel voor de verdeling van de meerkosten over de deelnemende landen? Als de Belgische regering akkoord gaat om de meerkosten te financieren, welke oplossing verkiest u dan: een lening of een staatsgarantie? Welk standpunt zal u innemen met betrekking tot de extra kredietlijn die EADS vraagt? Is er een plan-B voor het geval dat de landen die

Les différents pays ont-ils examiné en détail les raisons de ce dépassement des estimations initiales? Quelles sont les propositions de répartition des surcoûts entre les pays? En cas d'accord du gouvernement belge, quelle solution privilégiez-vous pour le financement du surcoût: l'emprunt ou la garantie d'État? Quelle position comptez-vous prendre par rapport à la demande de ligne de crédit supplémentaire par EADS? Y a-t-il un plan B si un accord n'était pas trouvé entre les pays désireux

dat vliegtuig willen kopen, het niet eens kunnen worden of een van de landen zich terugtrekt? Is er een alternatief voor de aankoop van vliegtuigen voor het transport van troepen en materieel?

11.05 Brigitte Wiaux (cdH): In antwoord op de vragen die wij u stelden tijdens de plenaire vergadering van 7 januari, heeft u meegedeeld dat er een periode van standstill ingezet was (tot 31 januari jongstleden) om een oplossing te zoeken voor de financiële problemen en de achterstand op de planning voor de bouw van dat A400M-vliegtuig.

Wat hebben de onderhandelingen van eind januari opgeleverd inzake financiering en planning? Hoe evolueert de situatie?

11.06 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Op de vergadering van 14 januari in Londen werd overlegd over de verdere behandeling van het dossier van de A400M. De landen hebben een gemeenschappelijke onderhandelingspositie bepaald en men heeft besloten om EADS Airbus Military uit te nodigen voor een reeks vergaderingen. De volgende vergadering is morgen of overmorgen gepland.

(Frans) Alle landen hebben hun deelname bevestigd. België geeft de voorrang aan de solidariteit met zijn Europese partners. Er vond op 27 januari een tweede vergadering plaats. De volgende is morgen of overmorgen in Berlijn gepland.

Op de jongste vergadering deelden de deelnemende landen hun *last and best bid* mee aan EADS Airbus Military, maar dit werd door de industrie verworpen. Op 29 januari stuurden ze een brief naar EADS Airbus Military met de vraag het voorstel alsnog te aanvaarden en de standstillperiode te verlengen. Er volgt nog een high level meeting tussen de Franse en de Duitse regering.

(Frans) Oorspronkelijk zouden de toestellen in 2018 worden geleverd, maar in werkelijkheid zal dat pas vanaf 2021 gebeuren, omdat de Belgische regering in 2000 beslist heeft de toestellen niet vanaf het begin van de leveringen in bezit te nemen, maar veeleer helemaal op het einde.

Defensie is niet bevoegd om leningen aan te gaan of staatsgaranties te geven ter dekking van de eventuele extra kosten. Als één land zich uit het contract wil terugtrekken, moet het alleen opdraaien voor alle extra kosten als gevolg van die terugtrekking.

d'acquérir cet avion ou si un pays renonce au programme? Y a-t-il une alternative pour l'acquisition d'avions pour le transport des troupes et du matériel?

11.05 Brigitte Wiaux (cdH): En réponse aux questions que nous vous avons posées en séance plénière le 7 janvier, vous nous aviez parlé d'une période de *standstill* (jusqu'au 31 janvier dernier) afin de rechercher une solution aux problèmes financiers et aux retards dans le planning de construction de cet avion A400M.

Quels sont les résultats des négociations de fin janvier tant sur le plan financier que sur le plan du planning? Comment évolue la situation?

11.06 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): La suite du traitement du dossier A400M a été évoquée lors de la réunion du 14 janvier à Londres. Les pays concernés ont défini une position de négociation commune et ont décidé d'inviter EADS Airbus Military à participer à une série de réunions. La prochaine réunion est prévue pour demain ou après-demain.

(En français) Toutes les nations ont confirmé leur engagement. La Belgique privilégie la solidarité avec ses partenaires européens. Une deuxième réunion a eu lieu le 27 janvier. La prochaine est prévue demain ou après-demain à Berlin.

Lors de la dernière réunion, les pays participants ont fait connaître leurs dernières et meilleures offres à EADS Airbus Military, mais cette offre a été rejetée par l'industrie. Le 29 janvier, ils ont adressé une lettre à EADS Airbus Military lui demandant de vouloir accepter l'offre et de prolonger la période de *standstill*. Une réunion de haut niveau doit avoir lieu entre les gouvernements français et allemand.

(En français) La livraison était prévue pour 2018, mais n'aura lieu, en réalité, qu'à partir de 2021, parce que le gouvernement belge a décidé, en 2000, de ne pas en prendre possession dès les premières livraisons mais plutôt en bout de course.

Des emprunts ou des garanties de l'État pour couvrir le surcoût éventuel ne sont pas de la compétence de la Défense. Si un seul pays souhaite se retirer du contrat, il doit couvrir à lui seul la totalité des coûts supplémentaires occasionnés par ce retrait.

Dit punt zal worden besproken op de vergadering van NAVO-ministers van Defensie in Istanboel. Ons probleem zal evenwel nog steeds niet geregeld zijn. Ik ben de nederige uitvoerder van een akkoord dat gesloten werd onder de vorige regeringen.

11.07 Bruno Stevenheydens (VB): Er is dus nog steeds geen resultaat en de minister spreekt zelfs van een levering tegen ten vroegste 2021-2022, wat betekent dat de huidige C-130's op dat moment een halve eeuw oud zullen zijn.

Is het technisch mogelijk om die vliegtuigen zo lang in de lucht te houden en wat zijn daarvan de financiële implicaties? De minister zegt open te staan voor alternatieven, maar het is toch aan hem om die te overwegen? Wat kan hij ons daarover vertellen?

11.08 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik heb ter zake een heel duidelijke visie.

11.09 Bruno Stevenheydens (VB): Dan zou ik die graag hier en nu vernemen.

De **voorzitter:** Dat komt later nog aan bod.

11.10 François Bellot (MR): Het gaat inderdaad om een erg complex dossier. De uitdaging is enorm, zowel voor de industrie als wat de totstandbrenging van een Europese defensiestrategie betreft.

Op een bepaald ogenblik zullen alle landen te maken krijgen met exorbitante onderhoudskosten voor het materieel. Ik ben ervan overtuigd dat tijdens de onderhandelingen rekening werd gehouden met dat gegeven. Een aantal landen vecht de cijfers aan; met name Duitsland vroeg EADS om meer uitleg.

Dit dossier moet echter slagen wat de samenstelling van een onafhankelijk Europees leger betreft.

11.11 Minister Pieter De Crem (Frans): EADS vraagt nu zes miljard extra bovenop het oorspronkelijke bedrag. Dat is een verhoging met een derde, wat ronduit onaanvaardbaar is!

11.12 Brigitte Wiaux (cdH): Het gaat natuurlijk om een grootschalig Europees programma en ik zou ook liever hebben dat het een succes wordt, maar de meerkosten lijken me ontzettend hoog.

Ik weet dat ons land alles in het werk stelt om tot een aanvaardbaar resultaat te komen. Onze

Ce point sera traité lors de la réunion des ministres de la Défense de l'OTAN à Istanbul. Toutefois, notre problème ne sera toujours pas réglé. Je suis l'humble exécutant d'un accord conclu sous les gouvernements précédents.

11.07 Bruno Stevenheydens (VB): Nous n'en sommes donc nulle part à ce jour et le ministre évoque même une livraison pour 2021-2022 au plus tôt; les C-130 actuels auront un demi-siècle à ce moment-là.

Est-il possible techniquement de maintenir ces appareils en vol aussi longtemps et quelles en sont les implications financières? Le ministre affirme qu'il est ouvert à toute autre proposition mais il lui appartient néanmoins de les examiner. Que peut-il nous dire à ce sujet?

11.08 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Ma position est très claire.

11.09 Bruno Stevenheydens (VB): J'aimerais dès lors que vous nous en faisiez part maintenant.

Le **président:** Nous y reviendrons.

11.10 François Bellot (MR): Je mesure combien le dossier est complexe. Le défi est de taille, il met à l'épreuve l'industrie et la constitution d'une stratégie de défense européenne.

À un moment, tous les pays devront faire face à des coûts exorbitants d'entretien du matériel. Je suis certain que cet élément a été placé dans la balance de la négociation. Divers pays contestent les chiffres; l'Allemagne a demandé qu'EADS fournisse les éléments.

Ce dossier doit cependant réussir en ce qui concerne la constitution d'une armée européenne indépendante.

11.11 Pieter De Crem, ministre (en français): EADS demande maintenant six milliards d'euros supplémentaires par rapport au montant initial. Il s'agit d'une augmentation d'un tiers, clairement inacceptable!

11.12 Brigitte Wiaux (cdH): C'est évidemment un programme européen d'envergure, et j'estime aussi sa réussite souhaitable, mais les surcoûts me paraissent faramineux.

Je sais que notre pays met tout en œuvre pour un résultat acceptable. Le transport de nos troupes doit

troepen moeten op een behoorlijke manier worden vervoerd.

être convenablement assuré.

11.13 Luc Sevenhans (N-VA): We worden geconfronteerd met een immens probleem. Het antwoord moet komen van de onderhandelingen tussen de Duitsers en de Fransen. Wij zullen daar nota van moeten nemen. De alternatieven zijn heel beperkt. Eén bepaald vliegtuig komt eventueel in aanmerking, maar we kunnen de kostprijs niet inschatten. Het gaat om een militaire bestelling. De reactie van de minister is de juiste.

11.13 Luc Sevenhans (N-VA): Nous sommes confrontés à un problème énorme. La solution doit venir des négociations menées entre les Allemands et les Français. Nous devons en prendre bonne note. Les solutions de rechange ne sont pas nombreuses. Un appareil en particulier entre en ligne de compte mais nous ne pouvons pas évaluer le coût de l'opération. Il s'agit d'une commande militaire. La réaction du ministre est celle qui s'impose.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Landsverdediging over "de verhoging van de huurprijs van de sportinfrastructuur" (nr. 18569)

12 Question de Mme Valérie De Bue au ministre de la Défense sur "l'augmentation du prix de location des infrastructures sportives" (n° 18569)

12.01 Valérie De Bue (MR): Aangezien de gemeente Bevekom niet over een eigen sportzaal beschikt, werd er een samenwerkingsakkoord gesloten waardoor er tegen voordelige voorwaarden getraind kan worden op de militaire basis. De huurprijs en de lasten voor de sportinfrastructuur van de basis werden onlangs opgetrokken. Bepaalde sportclubs kunnen die hogere prijs echter niet opbrengen. Inmiddels hebben acht van de tien clubs hun inschrijving geannuleerd; zij zullen waarschijnlijk de deuren moeten sluiten. Wat is uw beleidslijn inzake de verhuur van sportinfrastructuur? Waarom laat u in deze crisistijden de sportbeoefenaars de rekening betalen?

12.01 Valérie De Bue (MR): La commune de Beauvechain n'ayant pas de hall omnisports, les sportifs s'entraînent sur la base militaire à des conditions avantageuses grâce à un partenariat. Mais la location et les charges des infrastructures sportives de la base viennent d'être augmentées. Or, certains clubs sont incapables d'assumer cette augmentation. Aujourd'hui, huit clubs sur dix ont annulé leur inscription et vont sans doute devoir fermer leurs portes. Quelle est votre politique de location des infrastructures sportives? Pourquoi faire payer la facture aux sportifs en cette période de crise?

12.02 Minister Pieter De Crem (Frans): Op mijn initiatief werd, met toepassing van artikel 151 van de programmawet van 2 augustus 2002, een ontwerp van ministerieel besluit tot vaststelling van het kader voor de prestaties van openbaar nut, met humanitair, vaderlands of cultureel oogmerk, of inzake hulp aan de Natie, opgesteld. De inspectie van Financiën heeft dat ontwerp recentelijk positief geadviseerd. Bij het opstellen van het besluit werden de tarieven voor prestaties aan derden alsook de berekeningsbasis ervan tegen het licht gehouden, rekening houdend met de kosten voor het gebruik van de infrastructuur en de stijging van de kosten van levensonderhoud. Defensie hanteerde vooroorlogse tarieven die aan herziening toe waren. Ik heb beslist enkel de variabele kosten, bijvoorbeeld onderhoud en verwarming, aan scholen en erkende sportclubs door te rekenen. Defensie kan niet én haar infrastructuur uitlenen én de kosten dragen. Die tarieven worden door Defensie op uniforme wijze aangerekend.

12.02 Pieter De Crem, ministre (en français): Un projet d'arrêté ministériel fixant le cadre des prestations d'utilité publique à but humanitaire, patriotique, culturel ou d'aide à la Nation a été élaboré à mon initiative, en application de l'article 151 de la loi-programme du 2 août 2002. L'inspection des Finances a récemment donné un avis positif sur ce projet. Dans ce cadre, les tarifs pour les prestations pour des tiers ainsi que leur base de calcul ont été évalués en tenant compte des coûts de l'utilisation des infrastructures et de l'augmentation du coût de la vie. La Défense appliquait des tarifs d'avant-guerre, il fallait les actualiser. Pour les écoles et les clubs sportifs reconnus, j'ai décidé de n'imputer que les coûts variables comme l'entretien ou le chauffage. La Défense ne peut prêter ses infrastructures et, de plus, prendre en charge les coûts. Cette tarification est appliquée de manière uniforme par la Défense.

12.03 Brigitte Wiaux (cdH): Er is een overeenkomst tussen de militaire basis en de sportclubs. De aanvragen worden door het schepencollege behandeld om ongehoorde aanvragen te vermijden. Het college stelt alle zalen gratis ter beschikking aan alle sportclubs.

12.04 Valérie De Bue (MR): Ik begrijp dat de tarieven moeten worden herzien. Het is echter niet normaal dat de clubs overwegen hun inschrijvingen te annuleren of hun activiteiten stop te zetten. Sport is een integratiemiddel voor jongeren. Er had toch in een overgangperiode kunnen worden voorzien.

12.05 Minister Pieter De Crem (*Frans*): De terbeschikkingstelling van lokalen van Defensie is op zichzelf al een gunstbetoon. Het is onaanvaardbaar dat men voor een symbolische prijs kan komen sporten en dat Defensie vervolgens moet opdraaien voor schoonmaak, verwarming, verlichting, enz. De nieuwe tarieven liggen nog altijd onder de marktprijs. Het is dus nog altijd gunstbetoon.

12.06 Valérie De Bue (MR): We hadden met de clubs en de Franse Gemeenschap kunnen overleggen, want er is een tekort aan sportaccommodaties in dat deel van Waals-Brabant. We zouden partnerschappen met de openbare besturen kunnen aangaan om een gedegen sportbeleid te voeren.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de verdeling van onze inzetbare capaciteit" (nr. 18650)

13.01 Georges Dallemagne (cdH): U kondigde aan dat in bepaalde landen een extra bijdrage zou worden geleverd of extra manschappen zouden worden ingezet, terwijl in andere landen operaties zouden worden ingekrompen.

Wat zijn uw plannen in het licht van de maximumcapaciteit van 1.200 manschappen? Hoe ziet u de ontplooiing van de Belgische troepen in het buitenland in de loop van de volgende maanden? Hoe zal die theoretische reserve van 300 militairen kunnen worden ingezet?

13.02 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Het is niet de gewoonte de regering te ondervragen over haar intenties.

12.03 Brigitte Wiaux (cdH): Il y a un partenariat entre la base et les clubs sportifs et les demandes transitent par le collège échevinal afin d'éviter les demandes farfelues. Le collège met toutes les salles à disposition gratuitement, quels que soient les clubs.

12.04 Valérie De Bue (MR): Je comprends qu'il faille actualiser les tarifs. Mais il n'est pas normal que des clubs envisagent d'annuler leurs inscriptions ou de cesser leurs activités. Le sport est un vecteur d'intégration des jeunes. On aurait pu prévoir une période de transition.

12.05 Pieter De Crem, ministre (*en français*): La mise à disposition de locaux de la Défense représente déjà une faveur. Il est inconcevable que, pour un prix symbolique, on vienne faire du sport et qu'ensuite la Défense prenne en charge le nettoyage, le chauffage, l'éclairage, etc. Les nouveaux tarifs ne sont toujours pas à la hauteur de ceux du marché. C'est donc toujours une faveur.

12.06 Valérie De Bue (MR): On aurait pu organiser une concertation avec les clubs et la Communauté française, car il manque d'infrastructures dans cette partie du Brabant wallon. On pourrait envisager des partenariats avec les pouvoirs publics pour avoir une politique sportive digne de ce nom.

L'incident est clos.

13 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la répartition de notre capacité de déploiement" (n° 18650)

13.01 Georges Dallemagne (cdH): Vous avez annoncé des contributions ou des déploiements supplémentaires dans certains pays et la diminution de certaines opérations dans d'autres.

Quels sont vos plans au vu de cette capacité maximale de douze cents hommes? Quelles sont vos propositions de déploiement des troupes belges à l'étranger pour les mois à venir? Comment cette réserve théorique de trois cents hommes pourrait-elle être utilisée?

13.02 Pieter De Crem, ministre (*en français*): Il n'est pas d'usage d'interroger le gouvernement sur ses intentions.

De operationele capaciteit van 1.200 militairen moet worden gezien als een jaargemiddelde. Op 28 januari 2010 namen er 1.206 militairen deel aan een buitenlandse operatie. Dat aantal schommelt voortdurend.

Elk jaar stelt de Staf van Defensie de ministerraad ter goedkeuring een plan betreffende de buitenlandse ontplooiing van militairen voor. De ontplooiingscapaciteit heeft betrekking op het aantal militairen met het financiële statuut voor de operationele ontplooiing. Met andere bijdragen, bijvoorbeeld de bijdrage in Centraal-Afrika en in Benin in het kader van het programma van militair partnerschap (PMP), moet eveneens rekening worden gehouden bij het berekenen van de globale inzet.

Hetzelfde geldt voor onze diverse veiligheidsdetachementen, verbindingsofficieren, militaire waarnemers en het personeel dat wordt ingezet in het kader van de EUSEC-, MONUC- en BELARE-missies en van occasionele missies zoals B-FAST. De globale berekening op datum van 28 januari 2010 van de totale operationele inzet is te uwer beschikking.

Wat voor onze toekomstige militaire operaties betreft, zal ik een voorstel formuleren, en nadat het door het beperkt comité en de regering is goedgekeurd, zullen we het kunnen bespreken.

13.03 Georges Dallemagne (cdH): Wij wensen dat de regering tijdens de besprekingen rekening houdt met onze samenwerkingsprojecten in Afrika. U kent mijn bekommernis om Oost-Congo. Anderzijds heb ik vernomen dat onze samenwerking in Benin misschien eerlang wordt stopgezet. De Beniners hebben echter hun deugdelijkheid op strijdtonelen zoals Congo en Somalië bewezen. Dit leger heeft geen negatief verleden en waardeert de Belgische aanwezigheid. Ik hoop dat u daar in de toekomst rekening mee zal houden.

Mijn fractie is gehecht aan een evenwicht tussen de operaties onder de auspiciën van de NAVO, de VN en de Europese Unie.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van het militair voertuig Unimog" (nr. 18820)

14.01 Dalila Douifi (sp.a): In juni 2008 stierf topatleet en militair Tom Compennolle bij een

Il convient de considérer la capacité opérationnelle de douze cents militaires comme une moyenne annuelle. Au 28 janvier 2010, 1 206 militaires sont actuellement en opération à l'étranger. Ce nombre fluctue régulièrement.

Annuellement, l'État-major de la Défense propose un plan d'engagement validé par le Conseil des ministres. Par capacité de déploiement, il faut entendre le nombre de militaires liés au statut financier de l'engagement opérationnel. D'autres contributions comme celles en Afrique centrale et au Bénin dans le cadre du programme de partenariat militaire (PPM) doivent aussi être prises en compte pour calculer le déploiement global.

Il en va de même pour nos différents détachements de sécurité, officiers de liaison, observateurs militaires et pour le personnel déployé au sein des missions EUSEC, MONUC, BELARE et occasionnelles telles que B-FAST. Le calcul des déploiements opérationnels global arrêté au 28 janvier 2010 est à votre disposition.

Quant à nos futures opérations militaires, je ferai une proposition et, après approbation par le comité restreint et le gouvernement, nous pourrions en discuter.

13.03 Georges Dallemagne (cdH): Nous souhaitons que nos coopérations en Afrique soient prises en compte dans les discussions au gouvernement. Vous connaissez ma préoccupation pour l'est du Congo. D'autre part, j'ai entendu dire que notre coopération au Bénin pourrait bientôt s'arrêter. Or, les Béninois ont démontré toute leur capacité sur des terrains comme le Congo ou la Somalie. Cette armée n'a pas de passé négatif et apprécie la présence belge. J'aimerais que vous en teniez compte dans l'avenir.

Mon groupe est attaché à un équilibre entre les opérations sous l'égide de l'OTAN, de l'ONU et de l'Union européenne.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Dalila Douifi au ministre de la Défense sur "la sécurité du véhicule militaire Unimog" (n° 18820)

14.01 Dalila Douifi (sp.a): En juin 2008, l'athlète de haut niveau et militaire Tom Compennolle est

ongeval met een militair voertuig, de zogenaamde Unimog.

Welke controles of keuringen werden gedaan voor en na dit ongeval? Wat waren de conclusies? Wat bepaalt het lastenboek bij de aankoop van dergelijke voertuigen inzake de beveiliging voor soldaten in de laadbak? Kan de minister bevestigen dat er, bij een eventuele koprol van het voertuig, niet in een bescherming in de vorm van een rolbeugel in het voertuig is voorzien? Kan er een betere bescherming komen? Aan welke beveiliging en technische verbeteringen denkt de minister? Is hij bereid om een initiatief te nemen? Over hoeveel dergelijke voertuigen beschikt Defensie? Zijn er nog aankopen van dezelfde voertuigen gepland?

14.02 Minister **Pieter De Crem** (*Nederlands*): Bij de aankoop in 1999 werd de Unimog gevalideerd op veiligheids- en technisch vlak na een reeks testen in het Centrum voor het Evalueren van Materieel (CEM). Na het ongeval in juni 2008 werd een arbeidsongevallenverslag opgesteld. Er werden geen bijkomende technische preventieve maatregelen aanbevolen door de preventieadviseur.

Bij de aankoop van een nieuw voertuig wordt de veiligheid van het personeel steeds nauwgezet nagegaan. Dit is ook hier gebeurd. Het rapport van het CEM concludeerde dat er geen rolbeugel nodig was.

Bij elke aankoop van of wijziging aan een voertuig wordt steeds het advies van de preventiedienst ingewonnen.

Defensie beschikt over 36 Unimog voertuigen. Er is niet voorzien in meer aankopen van dezelfde voertuigen.

Bij de aanschaf van alle materieel steun ik steeds op de adviezen van de generale staf, vooral van het departement Material Resources.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de geschatte opbrengst van de verkoop van domeinen" (nr. 18890)

15.01 David Geerts (sp.a): Blijkbaar zal de geschatte opbrengst van de verkoop van domeinen 60 miljoen euro bedragen. Er werd echter geen rekening gehouden met de saneringskosten.

décédé lors d'un accident à bord d'un véhicule militaire, le Unimog.

Quels sont les contrôles ou expertises auxquels ce véhicule a été soumis avant et après l'accident? Quelles en ont été les conclusions? Que stipule le cahier des charges pour l'achat de ce type de véhicules en matière de protection des soldats installés sur le plateau de chargement? Le ministre peut-il confirmer qu'en cas de tonneau, le véhicule n'est pas protégé par des arceaux de sécurité? Est-il possible d'améliorer la protection? Quelles sont les améliorations sur les plans technique et de la sécurité envisagées par le ministre? Est-il disposé à prendre une initiative? Combien de véhicules de ce type la Défense possède-t-elle? D'autres achats de ces mêmes véhicules sont-ils programmés?

14.02 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Lors de son acquisition en 1999, l'Unimog a été approuvé sur le plan de la sécurité et sur le plan technique à l'issue d'une batterie de tests au Centre d'évaluation et de test du matériel (CEM). Après l'accident survenu en juin 2008, un rapport d'accident du travail a été rédigé. Le conseiller en prévention n'a recommandé aucune mesure technique préventive supplémentaire.

À l'achat de tout nouveau véhicule, une attention particulière est portée à la sécurité du personnel. Ce fut également le cas lors des tests de validation. Le rapport du CEM a conclu qu'il n'était pas nécessaire d'équiper les véhicules d'arceaux.

L'avis du service de prévention est toujours demandé lors de l'achat ou de la modification d'un véhicule.

La Défense possède 36 véhicules Unimog. L'acquisition de véhicules supplémentaires de ce type n'est pas prévu.

Lors de l'achat de matériel, je m'appuie toujours sur les avis de l'état-major, principalement du département Material Resources.

L'incident est clos.

15 Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "les recettes estimées de la vente de domaines" (n° 18890)

15.01 David Geerts (sp.a): Les recettes estimées de la vente des domaines s'élèveront apparemment à 60 millions d'euros. Il n'a toutefois pas été tenu compte des coûts d'assainissement.

Wat is de geschatte opbrengst uit de verkoop van domeinen voor boekjaar 2010? Welke kosten moeten bijkomend worden gemaakt om een aantal installaties te kunnen verkopen? Is er een studie gemaakt betreffende de saneringskosten? Wat was het resultaat?

15.02 Minister **Pieter De Crem** (*Nederlands*): De opbrengst van de verkopen van domeinen is voor dit jaar vastgesteld op 24,1 miljoen euro. Defensie verkoopt de domeinen in de staat waarin zij zich bevinden. Alleen de saneringskosten van de bodem worden door Defensie ten laste genomen. De saneringskosten worden dit jaar geraamd op 2,3 miljoen euro. De netto-opbrengsten werden geschat op 24,1 miljoen euro, aangezien de saneringswerken onafhankelijk van de verkoop uitgevoerd moeten worden.

15.03 **David Geerts** (sp.a): Belangrijk is dat die saneringskosten niet in een apart begrotingsfonds zitten, omdat ze toch moeten gebeuren.

Het incident is gesloten.

16 **Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het militair domein in Ursel"** (nr. 18318)

16.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Begin januari was er een dodelijk ongeval met een sportvliegtuig vlakbij het militair domein te Ursel. Het is bekend dat vliegclubs niet over de vereiste milieuvergunning beschikken voor de uitbating van burgerlijke luchtvaartactiviteiten. Daarnaast staan er ook loodsen waarvoor een regularisatie werd geweigerd, maar die nog steeds gebruikt worden. Bovendien bestaat er geen duidelijk veiligheidsplan.

In 2005 waren er onderhandelingen om het militair domein te verkopen aan het Vlaamse Gewest. Wat is de stand van zaken?

Zal de minister optreden tegen niet-vergunde burgeractiviteiten op het militaire domein? Welke militaire activiteiten vinden nu nog plaats op het militaire domein? Welke plannen heeft de minister met het militaire domein? Wat zijn de argumenten om het domein te behouden of van de hand te doen? Zal de minister in 2010 een air show toelaten? Welke maatregelen zal hij nemen om de militaire en burgerlijke activiteiten af te stemmen op de beschermde natuurwaarden, onder andere de EU-habitatrichtlijn en de hiermee verbonden zachte recreatie? Welke maatregelen zal hij nemen om de

Quelle est l'estimation des recettes de la vente de domaines pour l'exercice 2010? Quels frais supplémentaires devront être consentis afin de pouvoir vendre un certain nombre d'installations? Une étude relative aux coûts d'assainissement a-t-elle été réalisée? Quel en a été le résultat?

15.02 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Les recettes des ventes de domaines ont été fixées à 24,1 millions d'euros pour cette année. Le département de la Défense vend les domaines dans l'état où ils se trouvent. Il ne prend à sa charge que les coûts d'assainissement du sol qui sont estimés à 2,3 millions d'euros cette année. Les recettes nettes sont estimées à 24,1 millions d'euros, étant donné que les travaux d'assainissement doivent être effectués indépendamment de la vente.

15.03 **David Geerts** (sp.a): Il est important que ces coûts d'assainissement ne soient pas imputés à un fonds budgétaire distinct, parce que les travaux d'assainissement devront malgré tout être effectués.

L'incident est clos.

16 **Question de M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le domaine militaire d'Ursel"** (n° 18318)

16.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Début janvier, un accident mortel impliquant un avion de tourisme s'est produit à proximité du domaine militaire d'Ursel. Certains clubs aéronautiques ne disposent pas du permis d'environnement requis pour l'exploitation d'activités aéronautiques civiles. Par ailleurs, certains hangars, pour lesquels une demande de régularisation a été rejetée, sont toujours utilisés. Enfin, il n'existe pas de plan de sécurité digne de ce nom.

En 2005, des négociations ont eu lieu en vue de vendre ce domaine militaire à la Région flamande. Où en est ce dossier?

Le ministre compte-t-il intervenir à l'encontre des activités civiles non autorisées déployées sur le domaine militaire? Quelles activités militaires se déroulent-elles encore en ces lieux? Quels sont les projets du ministre pour ce domaine? Quels sont les arguments pour et contre la vente du domaine militaire? Le ministre y permettra-t-il l'organisation d'un meeting aérien en 2010? Quelles mesures compte-t-il prendre afin de rendre les activités civiles et militaires compatibles avec la valeur naturelle du site et son statut de protection, notamment eu égard à la directive européenne

veiligheid op het vliegveld te verbeteren?

"habitats", et conformes aux obligations de "récréation douce" qui en découlent? Quelles mesures prendra-t-il afin d'améliorer la sécurité sur le champ d'aviation?

16.02 Minister **Pieter De Crem** (*Nederlands*): Alle burgerlijke activiteiten op militair domein zijn volledig onderworpen aan de federale en regionale wetgeving. De concessionarissen moeten over alle noodzakelijke vergunningen beschikken. De vliegclubs op het domein van Ursel werd in 2009 gevraagd zich in regel te stellen, tot nu toe zonder gevolg. Het is wel mijn bedoeling de bestaande concessies te bestendigen.

16.02 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Toutes les activités civiles sur un domaine militaire sont entièrement soumises à la législation fédérale et régionale. Les concessionnaires doivent disposer de tous les permis indispensables. En 2009, il a été demandé aux clubs d'aviation actifs sur le domaine d'Ursel de se mettre en règle, en vain jusqu'à présent. Mon objectif est de maintenir les concessions existantes.

Het transformatieplan van Defensie voorziet in het behoud van het militaire domein te Ursel voor militaire oefeningen. Ik heb nog geen officiële aanvraag voor de organisatie van een air show in 2010 ontvangen.

Le plan de réforme de la Défense prévoit le maintien du domaine militaire d'Ursel pour les exercices militaires. Je n'ai pas encore reçu de demande officielle relative à l'organisation d'un meeting aérien en 2010.

Het militaire domein te Ursel valt onder de conventie met het Vlaamse Gewest inzake natuurbehoud en bosbeheer op militaire domeinen. De nodige maatregelen worden genomen in overleg met het Agentschap voor Natuur en Bos. De sportvliegerij blijft behouden en is als burgerlijke vliegactiviteit strikt onderworpen aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. De vliegclubs beschikken wel degelijk over een machtiging van het directoraat-generaal Luchtvaart.

Le domaine militaire d'Ursel relève de la convention conclue avec la Région flamande relative à la préservation de la nature et la gestion des forêts sur les domaines militaires. Les mesures nécessaires sont prises en concertation avec l'agence flamande pour la nature et les forêts. L'aviation sportive est maintenue et est soumise, en tant qu'activité de vol civile, à l'ensemble des prescriptions de sécurité en vigueur. Les clubs d'aviation disposent du reste d'une autorisation de la Direction générale Transport aérien.

De uitspraken van een bepaalde milieuvereniging naar aanleiding van een recent vliegtuigongeval beschouw ik als verwerpelijk. Bij navraag door de regionale zender AVS bleek dat meer dan 90 procent van de respondenten akkoord ging met het bestendigen van de sportvliegerij in Ursel.

Les déclarations faites par une association environnementale à la suite d'un récent accident d'avion sont condamnables. Après une enquête menée par l'émetteur régional AVS, il s'est avéré que plus de 90 % des répondants étaient d'accord avec le maintien de l'aviation sportive à Ursel.

16.03 **Wouter De Vriendt** (*Ecolo-Groen!*): Vliegclubs moeten over alle nodige vergunningen beschikken en indien zij zich niet regulariseren lijkt een sanctie aangewezen. De concessie zomaar verlengen is onoordeelkundig. Er is ook een goed werkend veiligheidsplan nodig.

16.03 **Wouter De Vriendt** (*Ecolo-Groen!*): Les clubs d'aviation doivent disposer de tous les permis et s'ils ne régularisent pas leur situation, une sanction semble indiquée. Il ne me paraît pas judicieux de prolonger purement et simplement la concession. Un plan de sécurité efficace est également nécessaire.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

17 **Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de piraterij voor de kusten van Somalië" (nr. 18526)**

17 **Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la piraterie au large des côtes somaliennes" (n° 18526)**

17.01 **Hilde Vautmans** (*Open Vld*): Koopvaardijsschepen kunnen vragen om geëscorteerd te worden door fregatten van de operatie Atalanta. Volgens de redersvereniging is

17.01 **Hilde Vautmans** (*Open Vld*): Les navires marchands peuvent demander à être escortés par des frégates de l'opération Atalanta. Selon l'association des armateurs, cette mesure est

dat echter onvoldoende. Kapiteins die steun vragen, weten pas 24 uur op voorhand of ze die ook echt krijgen.

Is de minister ervan op de hoogte dat de koopvaardij schepen niet altijd beschermd kunnen worden? Kunnen wij een stand van zaken krijgen van de operatie Atalanta? Zal het Belgische fregat anders omgaan met de piraten, nu ze door de nieuwe wet in ons land kunnen worden berecht?

17.02 Minister **Pieter De Crem** (*Nederlands*): Het Maritime Security Center Horn of Africa behandelt de aanvragen van de schepen en beslist over het toekennen van een Atalanta-escorte of een andere vorm van collectieve bescherming. Daarnaast kunnen de Belgische reders de aanwezigheid van een Belgisch militair beschermingsteam vragen.

Onze deelname aan Atalanta is afgelopen en wordt in het najaar van 2010 hervat. Dat de piraterij in de Golf van Aden is teruggedrongen, bewijst dat het afschrik-effect van de militaire aanwezigheid werkt. Voor de oostkust van Somalië is er echter geen daling, omdat de piraten hun actieterrrein uitbreiden.

De procedure voor het aanhouden van piraten is niet veranderd, alleen zal de vervolging vlotter verlopen. Door onze nieuwe wet vermijden wij dat we piraten moeten vrijlaten omdat niemand bevoegd is om ze te berechten. Op de NAVO-top morgen en overmorgen in Istanbul zal dit zeker aan bod komen.

17.03 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Kan ik cijfers krijgen over het aantal reders dat bescherming heeft aangevraagd?

17.04 Minister **Pieter De Crem** (*Nederlands*): Ik zal ze schriftelijk laten bezorgen.

Het incident is gesloten.

18 **Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de militairen die de overstap naar de FOD Justitie maken" (nr. 18640)**

18.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Om het personeelsaantal van Defensie af te bouwen, wordt de overstap naar andere lokale en federale overheden aangemoedigd.

Hoeveel militairen stapten de voorbije vijf jaar over naar Justitie en welke kan evaluatie daarvan

nettement insuffisante. Les capitaines qui réclament une assistance ne savent que 24 heures à l'avance s'ils pourront en bénéficier.

Le ministre est-il au courant du fait que les navires marchands ne peuvent pas toujours être protégés? Peut-il dresser un tableau de la situation de l'opération Atalante? La frégate belge agira-t-elle différemment avec les pirates à présent que la nouvelle loi permet qu'ils soient jugés dans notre pays?

17.02 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Le Maritime Security Centre – Horn of Africa traite les demandes des navires et décide de l'octroi éventuel d'une escorte Atalante ou d'une autre forme de protection collective. De plus, les armateurs belges peuvent également demander la présence de militaires belges afin d'assurer la protection des navires.

Notre participation à l'opération Atalante est terminée et elle reprendra à l'automne 2010. Le fait que la piraterie ait reculé dans le golfe d'Aden montre que l'effet de dissuasion de la présence militaire fonctionne. La côte orientale somalienne n'a pas connu pareille baisse d'activité, toutefois, parce que les pirates étendent leur champ d'action.

La procédure régissant l'arrestation des pirates n'a pas été modifiée mais les poursuites se dérouleront plus facilement. La nouvelle loi nous évite de devoir libérer des pirates parce que personne n'est compétent pour les juger. Ce point sera certainement abordé lors du sommet de l'OTAN, demain et après-demain à Istanbul.

17.03 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Pourriez-vous me communiquer le nombre d'armateurs qui ont demandé une protection?

17.04 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Je vous ferai parvenir ces chiffres par écrit.

L'incident est clos.

18 **Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "les militaires qui passent au SPF Justice" (n° 18640)**

18.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Le passage vers d'autres administrations locales et fédérales est encouragé en vue de réduire les effectifs du personnel de la Défense.

Combien de militaires ont émigré vers la Justice au cours des cinq dernières années et comment peut-

worden gemaakt. Wat zijn de vooruitzichten?

18.02 Minister **Pieter De Crem** (*Nederlands*): Van 1 januari 2004 tot 1 januari 2010 maakten 225 militairen de overstap naar Justitie. Vooral het Veiligheidskorps heeft veel succes door zijn geografische spreiding en de attractiviteit van de functies. De functie van penitentiair beambte is minder succesvol. Ze is niet toegankelijk voor militairen van niveau D, de beroepsvrijwilligers, en voor de onderofficieren, niveau C, bevat de job dan weer te weinig verantwoordelijkheden. Ook plaatsen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn minder gegeerd. De voornaamste reden om te muteren, is de beperking van het woon-werkverkeer.

Door de aangekondigde besparingen in de ambtenarij, zijn de vooruitzichten beperkt. In het voorbije jaar werden de vacatures slechts mondjesmaat aangeboden.

Het incident is gesloten.

19 **Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de omvorming van leegstaande en overtollige militaire infrastructuur tot gevangenissen" (nr. 18641)**

19.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Justitie onderzoekt momenteel de mogelijkheid om bepaalde overtollige legerterreinen om te vormen tot gevangenissen.

Wat is de stand van zaken? Welk tijdschema wordt gevolgd? Wat zijn de budgettaire implicaties?

19.02 Minister **Pieter De Crem** (*Nederlands*): Op basis van een lijst met de te vervreemde kwartieren en domeinen, heeft Justitie een aantal sites geselecteerd, waarvan Defensie gedetailleerde plannen aan de Regie der Gebouwen heeft gegeven. De Regie voert een haalbaarheidsstudie uit voor het kwartier Belgrade in Namen en het kwartier Cabuy in Ghlin. Deze sites worden gesloten in 2011. De opbrengst van de verkoop van militaire domeinen wordt door Financiën aan Defensie teruggestort om andere investeringen mogelijk te maken.

Het incident is gesloten.

20 **Samengevoegde vragen van**

on évaluer cette opération? Quelles sont les prévisions en la matière?

18.02 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Du 1^{er} janvier 2004 au 1^{er} janvier 2010, 225 militaires ont opté pour une mutation vers la Justice. Le corps de sécurité, en particulier, rencontre un franc succès de par sa répartition géographique et l'attrait des fonctions. Moins prisée, la fonction d'agent pénitentiaire n'est en outre pas accessible aux militaires de niveau D, à savoir les volontaires de carrière, et comporte trop peu de responsabilités aux yeux des sous-officiers de niveau C. Par ailleurs, les postes situés dans la Région de Bruxelles-Capitale sont également moins populaires. La principale raison qui pousse les militaires à demander leur mutation est la réduction des déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

De plus, les mesures d'économies annoncées dans la fonction publique limitent les perspectives. Au cours de l'année passée, les offres d'emploi n'ont été publiées qu'au compte-gouttes.

L'incident est clos.

19 **Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "la transformation d'infrastructures militaires inoccupées et excédentaires en prisons" (n° 18641)**

19.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): La Justice étudie actuellement la possibilité de transformer en prisons certains terrains excédentaires de l'armée.

Quel est l'état de la situation? Quel sera le calendrier? Quelles sont les implications budgétaires?

19.02 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Sur la base d'une liste des quartiers et domaines à vendre, la Justice a sélectionné un certain nombre de sites dont la Défense a remis les plans détaillés à la Régie des Bâtiments. La Régie procède à une étude de faisabilité concernant le quartier Belgrade à Namur et le quartier Cabuy à Ghlin qui seront fermés en 2011. Le produit de la vente des domaines militaires sera reversé par les Finances à la Défense pour lui permettre de réaliser de nouveaux investissements.

L'incident est clos.

20 **Questions jointes de**

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht van militairen" (nr. 18930)
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht voor militairen" (nr. 18934)
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Landsverdediging over "de fnuiking van het recht op vrije meningsuiting van militairen" (nr. 18950)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht van de militairen" (nr. 18959)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "wat men niet mag zeggen aan media bij vragen over de herstructurering" (nr. 18990)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht van de militairen" (nr. 19047)
- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "het spreekrecht van militairen" (nr. 19100)

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le droit de parole des militaires" (n° 18930)
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le droit d'expression des militaires." (n° 18934)
- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense sur "l'entrave au droit à la liberté d'expression des militaires" (n° 18950)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "le droit d'expression des militaires" (n° 18959)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "ce que l'on ne peut pas dire aux médias en réponse à des questions portant sur la restructuration" (n° 18990)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le droit d'expression des militaires" (n° 19047)
- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "le droit de parole des militaires" (n° 19100)

20.01 Luc Sevenhans (N-VA): In de pers lekte een mail uit die door de woordvoester van Defensie is verstuurd naar de militairen in Afghanistan met instructies over hoe ze best reageren op vragen van de pers. Een betreurenswaardig voorval, al heeft mevrouw Baeck het misschien met goede bedoelingen gedaan. Dat de mail een maand na datum naar de pers wordt gelekt, lijkt trouwens geen toeval, maar een doelbewuste strategie.

20.01 Luc Sevenhans (N-VA): La presse a dévoilé un courriel envoyé par la porte-parole de la Défense aux militaires déployés en Afghanistan, contenant des instructions quant à la manière de réagir face aux questions de la presse. Cet incident est regrettable, même si les intentions de Mme Baeck étaient sans doute honorables. Le fait que ce courrier ait été divulgué à la presse un mois après sa date n'est, à mon avis, pas une coïncidence, mais relève d'une stratégie calculée.

Hoewel de minister geen schuld treft, zou ik toch graag vernemen wat zijn visie is op heel deze kwestie.

Même si le ministre n'a rien à se reprocher, je souhaiterais tout de même connaître sa position sur la question.

20.02 David Geerts (sp.a): De nota eindigde met "Sprekken is zilver en zwijgen is goud". Wie heeft deze orders gegeven? Is dit het nieuwe communicatiebeleid van de minister?

20.02 David Geerts (sp.a): Cette note se terminait par "la parole est d'argent mais le silence est d'or". Qui a donné ces ordres? Est-ce la nouvelle méthode de communication du ministre?

20.03 Francis Van den Eynde (VB): Naar verluidt kregen Belgische militairen een mail van mevrouw Baeck over wat ze mochten zeggen over het herstructureringsplan van het leger. Gedachten zijn vrij en woorden ook. Er is een tijd geweest dat militairen geen stemrecht hadden, niet bij een vakbond mochten zijn en niet bij een politieke partij aangesloten mochten zijn. Die tijd is voorbij.

20.03 Francis Van den Eynde (VB): J'ai ouï dire que des militaires belges ont reçu un courriel de Mme Baeck leur précisant ce qu'ils avaient le droit de dire au sujet du plan de réforme de la Défense. Or on est libre de penser ce qu'on veut et aussi de dire ce qu'on veut. Il fut un temps où les militaires n'avaient pas le droit de vote, ne pouvaient faire partie d'une organisation syndicale et ne pouvaient adhérer à un parti politique. Cette époque est révolue.

Nu bestaat het leger uit een groep professionelen die dezelfde rechten moeten hebben als andere werknemers. In die hoedanigheid mogen ze

Aujourd'hui, l'armée se compose de professionnels qui doivent avoir les mêmes droits que les autres travailleurs. En cette qualité, ils ont le droit de

commentaar geven op de plannen van de regering in verband met hun werk.

Het zou niet enkel gaan om Afghanistan. Klopt het dat de RSM van het eerste para in Diest flink op de vingers is getikt voor een interview in *Knack*?

20.04 Hilde Vautmans (Open Vld): Wist de minster van de mail aan de militairen?

Hoe zal de minister dit rechtzetten en de militairen duidelijk maken dat zij als informatiebron mogen dienen voor ministers, parlementsleden en vakbondsafgevaardigden die op bezoek komen? Ik stel voor als motto 'spreken is zilver en zwijgen is goud' aan te nemen.

Welke bedoeling schuilde achter de mail? Hoe komt het dat het kabinet daar niets van wist?

De voorzitter van het VSOA heeft verklaard dat de orders ervoor hebben gezorgd dat de militairen weinig hebben durven vertellen, ook tegen de vakbondsafgevaardigden. Volgens hem werd er met sancties gedreigd. Klopt die bewering?

20.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De kwestie toont aan dat ongeveer iedereen in paniek is over het hervormingsplan, behalve de minister. Ze toont ook aan dat de hervorming onder vuur ligt bij de militairen zelf en dat de minister de communicatie zo goed mogelijk wil controleren. Spreekrecht is essentieel.

Van wie ging de mail uit? De minister is verantwoordelijk voor mevrouw Baeck en hij kan zich dus niet opstellen alsof hij niets met het incident te maken heeft.

Krijgen militairen die zich niet aan een uitgevaardigd spreekverbod houden, sancties? Wat is de visie van de minister daarop?

20.06 Brigitte Wiaux (cdH): Hoe zit het met de beperking van de vrijheid van meningsuiting voor militairen— waarvoor men begrip kan opbrengen gelet op de risico's die sommige gegevens kunnen inhouden — op socialenetwerksites, in e-mails of telefoongesprekken in het licht van het incident waarvan sprake?

Hoe zit het met het spreekrecht van de militairen? Gelden er beperkingen in dat verband en zo ja,

commenter les projets du gouvernement qui concernent leur profession.

Il ne s'agirait pas seulement de l'Afghanistan. Est-il exact que le RSM du 1^e Para de Diest s'est fait remonter les bretelles parce qu'il a accordé une interview à *Knack*?

20.04 Hilde Vautmans (Open Vld): Le ministre savait-il que ce courriel serait envoyé aux militaires?

Comment remédiera-t-il au problème posé par ce courriel? Fera-t-il savoir aux militaires qu'ils peuvent servir de source d'information pour les ministres, les parlementaires et les délégués syndicaux qui leur rendent visite? Je propose que nous fassions nôtre l'adage "la parole est d'argent et le silence est d'or".

Pour quelle raison ce courriel a-t-il été envoyé? Comment se fait-il que le cabinet du ministre n'en savait rien?

Le président du SLFP a déclaré que ces ordres avaient eu pour effet de contraindre les militaires à un quasi-mutisme, même lorsqu'ils ont reçu la visite de délégués syndicaux. Selon lui, on leur a fait comprendre qu'ils risquaient d'être sanctionnés. Est-ce exact?

20.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Cette question démontre que le plan de réforme de la Défense fait paniquer à peu près tout le monde, sauf le ministre. Elle prouve en outre que cette réforme est critiquée par les militaires eux-mêmes et que le ministre veut contrôler au maximum la communication à son sujet. Le droit d'expression est pourtant un droit fondamental.

De qui émanait ce courriel? Le ministre est responsable des propos tenus par Mme Baeck. Par conséquent, celui-ci ne peut feindre de n'avoir rien à voir avec cet incident.

Les militaires qui n'auraient pas observé une interdiction de parole qui leur aurait été imposée encourent-ils des sanctions? Quelle position le ministre adopte-t-il à cet égard?

20.06 Brigitte Wiaux (cdH): Qu'en est-il de la restriction, compréhensible en raison du péril que peuvent engendrer certaines informations, de la liberté d'expression des militaires sur des sites de socialisation, dans des e-mails ou au téléphone au regard de l'incident relaté?

Qu'en est-il du droit d'expression des militaires? Quelles limites y sont-elles imposées?

welke?

20.07 Gerald Kindermans (CD&V): Is er een deontologische code over het spreekrecht van militairen? Kan de minister bevestigen dat er instructies werden gegeven aan de militairen in Afghanistan? Kan de minister de cursussen mediatraining van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie toelichten?

20.07 Gerald Kindermans (CD&V): Existe-t-il un code de déontologie relatif au droit d'expression des militaires? Le ministre peut-il confirmer que des instructions ont été données aux militaires en Afghanistan? Le ministre peut-il donner des explications sur le cours mediatraining proposé par l'Institut Royal Supérieur de Défense?

20.08 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Het spreekrecht van de militairen is een recht dat op elk moment door haar of hem kan worden aangewend. Ikzelf heb het gebruik ervan steeds aangemoedigd, door zelf met de militairen in contact te treden. Spreekrecht is ook voor mij als minister een troef omdat het mij de mogelijkheid geeft om geregeld mijn eigen mening kenbaar te maken.

20.08 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Le droit d'expression des militaires est un droit qu'ils peuvent exercer à n'importe quel moment. Personnellement, j'ai toujours encouragé son utilisation en établissant moi-même des contacts avec les militaires. En ma qualité de ministre, je considère aussi le droit d'expression comme un atout parce qu'il me donne la possibilité de régulièrement donner mon avis.

Ik wil benadrukken dat onze militairen op buitenlandse operaties zonder enige beperking over de meest moderne communicatiemiddelen beschikken die ze zonder enige vorm van censuur mogen gebruiken. Het spreekt voor zich dat dit niet geldt voor het meedelen van informatie die politiek, militair en strategisch als strikt vertrouwelijk of geheim wordt beschouwd. Onze personeelsleden zijn hiervan op de hoogte en kennen de sancties voor inbreuken. Ik meen niet dat het bezoek van eerste minister Leterme en mijzelf aanleiding gaf tot bijzondere richtlijnen dienaangaande.

Je tiens à souligner que les militaires envoyés dans les opérations à l'étranger disposent de manière illimitée des moyens de communication les plus modernes qu'ils peuvent utiliser sans aucune censure. Il va de soi que ce n'est, par contre, pas le cas des informations considérées comme strictement confidentielles ou secrètes sur le plan politique, militaire ou stratégique. Les membres du personnel sont au courant et connaissent les sanctions encourues en cas d'infraction. Je ne pense pas que la visite du Premier ministre Leterme et la mienne ait donné lieu à des instructions particulières en la matière.

Nuttige informatie over de mediatraining kan ik in een nota bezorgen.

Je peux vous fournir les informations utiles concernant la formation mediatraining dans une note.

De communicatie van militairen binnen het leger verloopt doorgaans goed en niemand in het leger hoeft zich belemmerd te voelen. Ik zou soms zelfs willen dat er vaker gecommuniceerd werd, maar als het kan wat minder anoniem.

La communication des militaires au sein de l'armée se déroule généralement bien et personne à l'armée ne doit se sentir freiné à ce niveau. Parfois j'aimerais même bien que cette communication soit plus fréquente mais aussi, si possible, un peu moins anonyme.

Er zijn geen sancties verbonden aan het gebruik van het spreekrecht. Ik heb de afzenders van de mail ook niet op het matje geroepen. Dat kan misschien ooit eens informeel gebeuren. Iedereen binnen Defensie mag zijn mening zeggen en ik hoop dat dat in de toekomst veel zal gebeuren.

Aucune sanction n'est liée à l'usage du droit d'expression. Je n'ai pas non plus demandé d'explications aux auteurs du courriel. Il se pourrait néanmoins que je le fasse un jour de manière informelle. Tout le monde à la Défense a le droit d'exprimer son opinion et j'espère qu'à l'avenir personne ne s'en privera.

20.09 Luc Sevenhans (N-VA): Dit was een uitschuiver die Defensie in een slecht daglicht heeft geplaatst en daar moeten lessen uit worden getrokken. Het incident is niet door militairen geëkt, maar pas een maand later uitgebracht, met slechte

20.09 Luc Sevenhans (N-VA): Il s'agissait d'une bavure qui a porté atteinte à l'image du département de la Défense et dont il faudra tirer les leçons. L'incident n'a pas été divulgué par les militaires. Il ne l'a été qu'un mois plus tard par des

bedoelingen.

In de mail van mevrouw Baeck, waarvan ik iedereen een kopietje kan bezorgen, staat helemaal niets over een spreekverbod jegens de pers. Er staat alleen in, zij het wat ongelukkig geformuleerd, dat de militairen niet namens hun eenheid mogen spreken. Persoonlijke meningen mochten wel, maar liefst zo weinig mogelijk. Het is en blijft een betreurenswaardig incident.

20.10 David Geerts (sp.a): Ik vind het belangrijk dat de minister zegt dat het spreekrecht absoluut is en ik heb begrepen dat hij deze keer geen klacht zal indienen bij de Hoge Raad voor de Journalistiek.

20.11 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De informatie was deze keer dan ook correct.

20.12 Francis Van den Eynde (VB): Ik waardeer het principiële standpunt van de minister over het spreekrecht.

Hoewel hij zegt geen enkel initiatief te hebben genomen, wat ik ook niet betwijfel, is er wel een initiatief genomen. Het is goed dat de kwestie wordt onderzocht, al was het maar om een en ander op te helderen.

Ik zou de minister wel erkentelijk zijn als hij de kwestie van de RSM nader zou bekijken.

20.13 Hilde Vautmans (Open Vld): Ik ben blij met het standpunt van de minister over het spreekrecht, want hier geldt: "spreken is zilver, zwijgen is fout". Ik vraag enkel dat de militairen bij de eerstvolgende gelegenheid worden aangemoedigd om klaar en duidelijk hun mening te geven.

20.14 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik waardeer het persoonlijke standpunt van de minister en hoop dat dit ook de realiteit is op het terrein. Mijn collega's gaan wel nogal licht over deze kwestie, want dit is het zoveelste incident inzake afwijkende communicatie. Ofwel neemt hij hier zijn verantwoordelijkheid, ofwel erkent hij dat er een communicatieprobleem is binnen zijn departement en doet hij daar iets aan.

20.15 Brigitte Wiaux (cdH): Het verheugt me dat u herinnerd heeft aan de totale vrijheid van meningsuiting van de militairen.

20.16 Gerald Kindermans (CD&V): De

personnes mal intentionnées.

Dans le courrier électronique de Mme Baeck, dont je puis fournir une copie à chacun, il n'est nulle part question d'une interdiction de parler à la presse. Il y est seulement précisé, de manière assez maladroite, que les militaires ne peuvent pas parler au nom de leur unité. Les opinions personnelles étaient autorisées mais il était préférable de les limiter au maximum. L'incident est et reste regrettable.

20.10 David Geerts (sp.a): J'estime qu'il est important que le ministre affirme que le droit de parole est absolu et j'ai bien compris qu'il ne déposera pas de plainte auprès du Conseil de déontologie journalistique cette fois-ci.

20.11 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Cette fois, l'information était correcte.

20.12 Francis Van den Eynde (VB): J'apprécie la position de principe du ministre sur le droit de parole.

Même s'il affirme n'avoir pris aucune initiative, ce que je ne conteste pas, une initiative n'en a pas moins été prise. L'examen de la question est le bienvenu, ne fût-ce que pour clarifier la situation.

Je serais reconnaissant au ministre de bien vouloir examiner la question du RSM plus en détail.

20.13 Hilde Vautmans (Open Vld): Je me réjouis de la position adoptée par le ministre sur le droit de parole puisqu'en la matière, "la parole est d'argent et le silence est une erreur". Je demande simplement qu'à la prochaine occasion, les militaires soient encouragés à exprimer clairement leur opinion.

20.14 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): J'apprécie la position personnelle prise par le ministre et j'espère qu'elle est conforme à la réalité sur le terrain. Mes collègues ont tendance à prendre cette question à la légère car il s'agit du énième incident de communication discordante. Soit le ministre assume ici ses responsabilités, soit il admet l'existence d'un problème de communication au sein de son département et s'efforce d'y remédier.

20.15 Brigitte Wiaux (cdH): Je suis heureuse que vous ayez rappelé la totale liberté d'expression des militaires.

20.16 Gerald Kindermans (CD&V): Le proverbe

volkswijsheid "spreken is zilver, zwijgen is goud" blijkt soms nog nuttig. Dit hele debat bewijst hoe delicaat de evenwichtsoefening is die onze mensen in het leger moeten maken en een mediatraining is absoluut te verantwoorden. Uit de persberichten van de VRT over het bezoek van december blijkt dat de militairen zeer open en positief hebben gesproken.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.48 uur.

"La parole est d'argent et le silence est d'or" prouve parfois encore son utilité. Ce débat révèle à quel point l'exercice d'équilibre auquel doivent se livrer les militaires est délicat. Un "mediatraining" est tout à fait justifié. Les informations diffusées par la VRT concernant la visite du mois de décembre montrent que les militaires se sont exprimés positivement et en faisant montre d'une grande ouverture d'esprit.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 12 h 48.